

**eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití  
uputa za uporabu**



Figure 1. / 1. ábra / 1. obrázok / Figura 1 / 1. skica / 1. skica / 1. obrázek / Rys. 1 / 1. slika

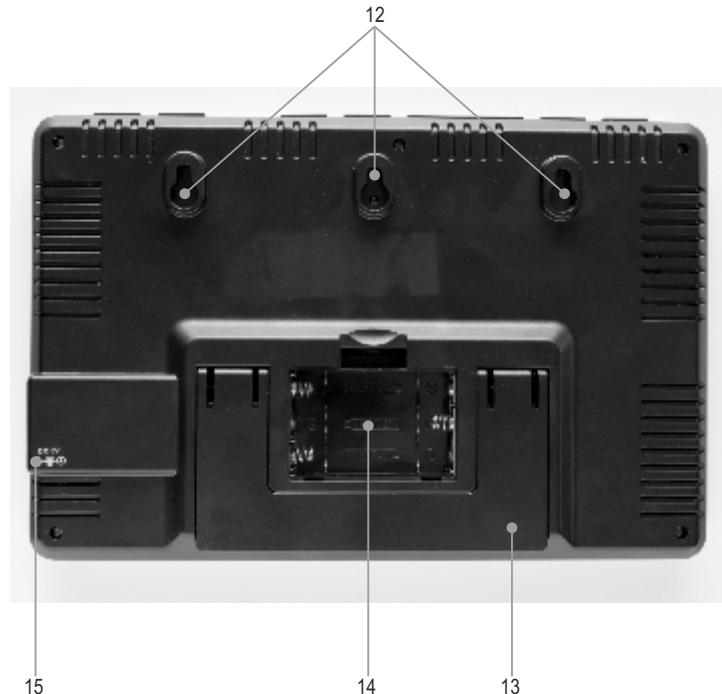
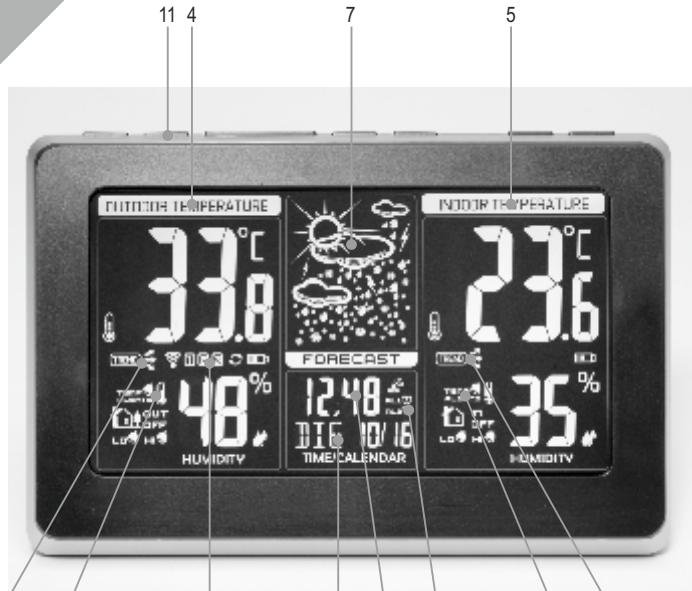


Figure 2. / 2. ábra / 2. obrázok / Figura 2 / 2. skica / 2. skica / 2. obrázek / Rys. 2 / 2. slika

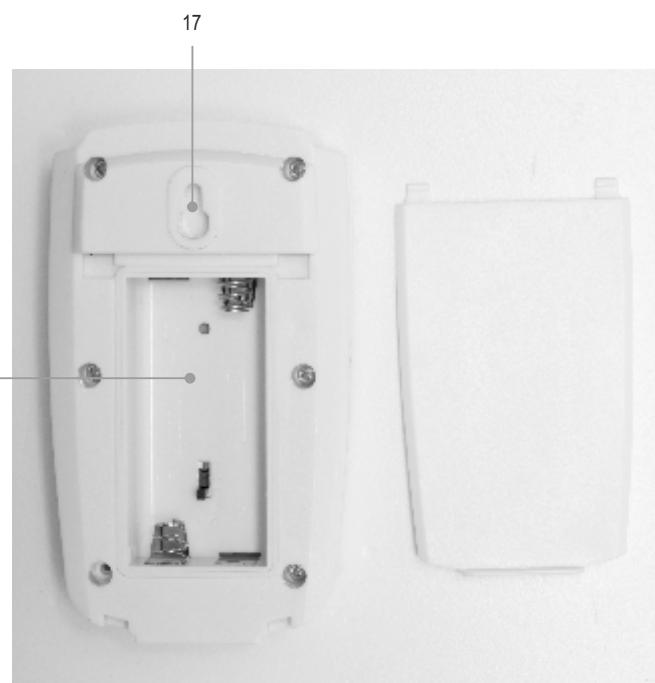
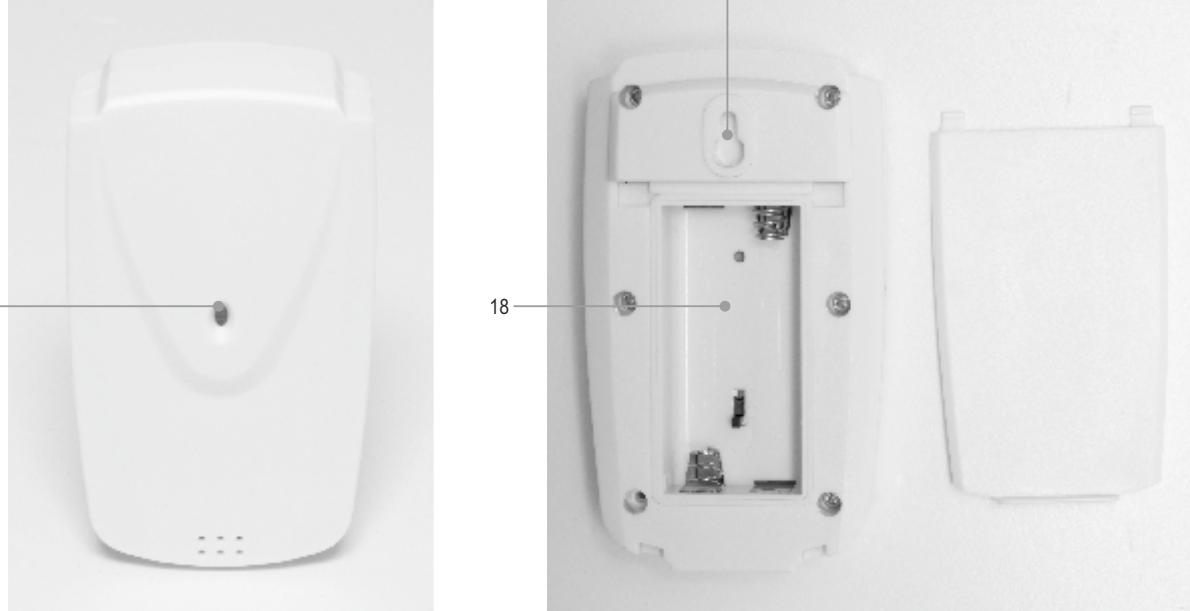
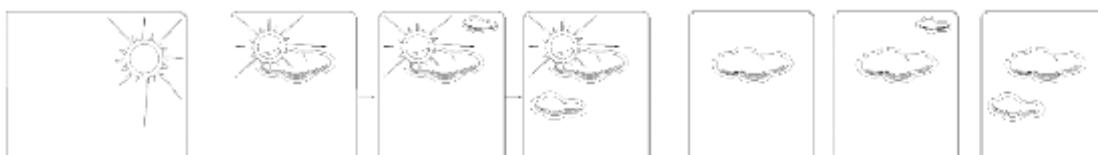


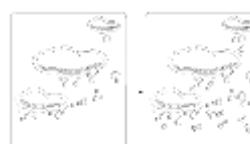
Figure 3. / 3. ábra / 3. obrázok / Figura 3 / 3. skica / 3. skica / 3. obrázek / Rys. 3 / 3. slika



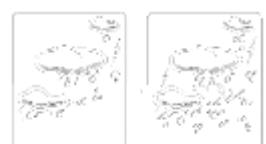
Sunny / Napos / Slnočno / Soare /  
Sunčano / Sončno / Slunečno /  
Sunčano

Partly cloudy / Enyhén felhős / Mieme zamračené / Căteva nori / Umereno do oblačno /  
Zmerno oblačno / Slabě oblačno / Djelomično oblačno

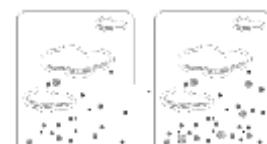
Cloudy / Felhős / Zamračené / Înnorat / Oblačno / Oblačno / Oblačno



Rainy / Esős / Dážď / Ploaie / Kišovito / Deževno /  
Deštivo / Kišovito /



Stormy / Viharos / Búrka / Furtună / Olujno / Neviha /  
Bouřky / Olujno /



Snowy / Havazás / Sneženie / Ninsoare / Sneg / Sneg /  
Sněžení / Snježno



Before using the unit for the first time, please read all instructions and warnings for the benefit of safe operation. Please retain these instructions for use.

- negative, white LCD display • forecast weather symbols • indoor temperature and humidity • outdoor temperature and humidity, with wireless transmitter • 433,92 MHz outdoor temperature and humidity transmitter, 60 m range in open terrain • handling 3 outdoor transmitters (1 accessory; HCCK 08) • temperature trends • digital clock, calendar • 12/24 hour time format • two alarms, with adjustable length snooze function (3 – 20 minutes) • outdoor, indoor temperature alarm limits • easy setup

## PARTS OF WEATHER STATION

### Weather station (Figure 1)

1. exact time
2. alarm function is active
3. date
4. outdoor temperature, relative humidity
5. indoor temperature, relative humidity
6. number of outdoor transmitter radio stations
7. expected weather symbols
8. temperature trend (outdoor/indoor)
9. temperature-alarm values can be set per channel
10. indoor adjustable temperature alarm values
11. push buttons
12. opening for wall-hanging
13. foldable support
14. battery holder
15. power network adapter connector

### Outdoor transmitter (Figure 2)

16. feedback LED
17. opening for wall-hanging
18. battery holder

## INSTALLATION, SETTINGS

### Quick start

1. After unpacking the product, make sure that it has not been damaged during transport. Do not install damaged products.
  2. First, insert 3 x 1.5 V AAA batteries into the weather station then 2 x 1.5 V AAA batteries into the outdoor transmitter, observing the polarity markings.
- The weather station will then automatically search for and register the outdoor transmitters for 3 minutes. The signal reception icon will flash in the meantime. On successful reception, the outdoor temperature and humidity will display. If no signal is received, try to manually pair the outdoor transmitter.

### Location

The weather station and the outdoor transmitter can be either wall-mounted or placed on a horizontal surface by opening the stand. To ensure accurate measurement, select a dry and shaded location for the outdoor transmitter. Even though it is resistant to splashing water, it must not be exposed to constantly high humidity. Preferably move the units away from other electromagnetic signal sources that may cause electrical interference.

Please note that the transmitter's range is 60 m in the open range, which naturally is reduced by building walls, reinforced concrete structures and other radio-frequency interference sources.

### Manual pairing of outdoor transmitter

The default channel used by the outdoor transmitter is channel 1. If you want to use additional outdoor transmitters (max. 3) with the weather station, they must be set to unique channels.

Setting channels different from Channel 1: set the push switch in the battery holder to 1, 2 or 3 position, then insert the batteries. After this, press and hold CHANNEL button for 3 seconds on the weather station. Then the weather station will search again and register any new outdoor transmitters again while the signal icon will continuously blink. When reception is successful, the outdoor temperature and humidity will be displayed alongside the channel number.

If no signal is received, check the batteries in both the weather station and the outdoor transmitter.

### Setting the exact time and date

When the exact time is displayed, press and hold the MODE button approx. for 3 seconds. The adjustable values will begin to blink in the following sequence, which can be toggled using the MODE button: hour; minute; year, month, day; the language of the week's days. The values can be adjusted by using DOWN / UP buttons. By a short press of DOWN button, you can change between 12/24 time displays. Afternoon hours are indicated by PM.

### Setting the alarm

You can select one (AL 1) or the other (AL 2) alarm time by a short press of MODE button. When the exact time is displayed, press and hold the MODE button approx. for 3 seconds. Firstly, the hour, then the minute can be set with DOWN / UP buttons.

### Setting the snooze

By holding pressed the SNOOZE/LIGHT button, you can set the period of snooze (Z), for 3-20 minutes. The default setting is 5 minutes. To finish the setting, press MODE button.

### Weather-alarm setting

You can set temperature alarm for the indoor temperature or per outdoor transmitter-channels. For this, press and hold for 3 seconds the ALERTS button on the weather station. Press the ALERTS button briefly to select between the flashing values, which are the following: the upper alarm temperature (HI) which refers to the actual outdoor channel (1, 2 or 3); the lower alarm temperature (LO); indoor upper alarm temperature (HI); indoor lower alarm temperature (LO). You can set the flashing values with DOWN / UP buttons. During setting, you can change the outdoor transmitter's channel with CHANNEL button.

To check the lower and upper temperature values, press the ALERTS button in normal mode. You can activate the currently displayed value by pressing the UP or DOWN button. Active values are indicated by HI or LO pictogram.

## FUNCTIONS

### Display brightness

The brightness of the display can be set in 3 stages with SNOOZE/LIGHT button.

### Weather forecast (Figure 3)

The unit indicates the forecast weather using 6 different, dynamic icons: Sunny / partly cloudy / cloudy / stormy / snowy. The icon does not indicate the actual weather but a 12- to 24-hour weather forecast. The forecast accuracy is 70%.

### Outdoor temperature and humidity

By pressing CHANNEL button, you can choose from 1 / 2 / 3 / alternately displayed channels' temperature and relative humidity data display. If you choose „alternately“ icon, the weather station only indicates the active channels, it skips which is not active.

### Temperature unit

Briefly pressing the UP button on the weather station toggles display in Celsius degree (°C) or Fahrenheit degree (°F) units.

### Temperature alarm

If on any of the channels - on which feature is active - the temperature rises above the upper alarm limit or falls below the lower alarm limit, the weather station beeps as alarm. During the alarm, the temperature and the pictogram of the lower or upper limit flashes (HI or LO). Warning! Flashing lasts until the measured temperature drops between the lower and upper limits, or until you switch on alarm function on the given channel.

### Alarm

It can be activated or turned off by a short press of ALARM button. The icon of active alarm (2) appears next to the exact time.

To activate or deactivate the alarm, briefly press ALARM. The active alarm icon (2) is displayed with the correct time display.

The unit will sound an alarm by beeping at the active alarm time. If you do not wish to get up immediately, press the SNOOZE/LIGHT button during the alarm. This will temporarily pause the alarm, the alarm icon (2) and Z signal will blink on the display then the unit will repeat the alarm after the set snooze time. To end the exact alarm, press any button.

## TROUBLESHOOTING

Malfunction	Solution
The weather station or the outdoor transmitter does not work.	Check the charge and polarity of the batteries!
The weather station is not receiving a signal from the outdoor transmitter(s).	Check the outdoor transmitter's batteries! Check the selected channel on the weather station and outdoor transmitter!
	Perform the manual pairing of the outdoor transmitters!
	Relocate or reorient the unit!
	Locate the weather station closer to the outdoor transmitter!

## CLEANING, MAINTENANCE

### Cleaning

1. A slightly dampened cloth can be used to clean the equipment. Aggressive detergents can mar the units' surface.
2. Do not allow water to enter the weather station.
3. When not planning to use the units for an extended period of time, remove the batteries.

### Battery replacement

Replace the battery in the weather station if the display starts fading. If a battery status icon corresponding to the exact outdoor transmitter appears (on the weather station's or the outdoor transmitter's display), the battery should be replaced in that transmitter. If the batteries have leaked electrolyte, wear protective gloves and goggles and clean the battery compartment with a dry cloth. Insert the new batteries observing the polarity.

**Important!** The outdoor transmitters must be paired again with the weather station after battery replacement.

## WARNINGS

- The weather station is intended only for indoor use only, in a dry place. • Even though the outdoor transmitter is protected against splashing water, it should be located in shady and dry place. • Do not expose the unit to radiating heat, direct sunlight, vibration or humid, dusty areas. • The weather station is intended only the above-mentioned use, in a residential environment. It is not suitable for medical or commercial use. • Never attempt to disassemble the unit! • The product and its batteries are not toys. Keep out of reach of children. • Do not use different types of batteries and/or used and new batteries together. • Do not open, burn or short-circuit the batteries. Do not charge any non-rechargeable batteries. Danger of explosion! • In case of any anomaly, immediately power off the unit and contact the retailer. • Due to continuous improvements, the technical data and design may change without any prior notice. • The actual instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu website. • We don't take the responsibility for printing errors which may occur, and apologize for them.

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

## DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

## SIMPLIFIED EU DECLARATION ON CONFORMITY

Somogyi Elektronik Ltd. certifies that HCW 26 radio equipment conforms to directive No. 2014/53/EU. Full text of EU Declaration of Conformity is available on the following address: somogyi@somogyi.hu

## SPECIFICATIONS

### Weather Station

#### Power supply:

- power network adapter:  
PRI: 230 V~/50 Hz/0,3 A max.  
SEC: 5 V ---/1,2 A  
length of adapter's cable: 1,8 m

3x1,5 V (AAA) batteries (not included)

#### Measuring range

- indoor temperature/resolution: 0 – +50 °C (+/- 1°C) / 0,1 °C  
indoor humidity: 25 – 95 % (+/- 5%) RH

Dimensions (W x H x L): 210 x 138 x 22 (60) mm

Dimensions of display (W x H): 165 x 92 mm

### Outdoor transmitter

#### Item number:

HCCK 08

Power supply:

2x1,5 V (AAA) batteries (not included)

#### Measuring range

temperature/resolution: -35 – +60 °C (+/- 1°C) / 0,1 °C

humidity: 25 – 95 % (+/- 5%) RH

Signal transmission frequency: 433,92 MHz

Signal transmission rate: ~in every 1,5 minutes

range: 60 m, in open terrain

Dimensions (W x H x L): 48 x 82 x 26 mm



SOMOGYI ELEKTRONIC®



A készülék használatba vétele előtt a biztonságos üzemeltetés érdekében olvassa végig az összes utasítást és figyelmeztetést! Ezt a használati útmutatótől orízze meg!

- negatív, fehér LCD kijelző • előre jelzett váratlan időjárás szimbólumok • beltéri hőmérséklet és páratartalom • kültéri hőmérséklet és páratartalom, vezeték nélküli jeladóval • 433,92MHz külső hőmérséklet és páratartalom jeladó, 60 m hatótávolság nyílt terepen • 3 külső jeladó kezel, 1 db tartozék (HCKK 08) • hőmérséklet trendek • digitális óra, naptár • 12/24 órás időförmátum • két ébresztés, állítható hosszúságú szundi funkcióval (3 – 20 perc) • külső, belső hőmérséklet riasztási határértékek • egyszerű üzembelépés

## AZ IDŐJÁRÁS-ÁLLOMÁS RÉSZEI

### Időjárás-állomás (1. ábra)

1. pontos idő
2. ébresztés funkció aktív
3. dátum
4. külső hőmérséklet, relatív páratartalom
5. beltéri hőmérséklet, relatív páratartalom
6. külső jeladó rádiocsatorna száma
7. váratlan időjárás szimbólumok
8. hőmérséklet trend (külső/belső)
9. csatornánként beállítható hőmérséklet-riasztás értékek
10. beltérben beállítható hőmérséklet riasztás értékek
11. nyomógombok
12. nyílás a falra függesztséshoz
13. kihajtható támasz
14. elemtároló
15. hálózati adapter csatlakozó
16. visszajelző LED
17. nyílás a falra függesztséshoz
18. elemtároló

## ÜZEMBE HELYEZÉS, BEÁLLÍTÁSOK

### Gyors kezdés

1. A termék kicsomagolása után ellenőrizze, nem sérült-e meg a szállítás során. Sérült terméket ne helyezzen üzembe!
2. A polaritásra ügyelve először tegyen 3 db 1,5 V-os AAA méretű elemet az időjárás állomásba, majd ezt követően 2 db 1,5 V-os AAA elemet a külső jeladóból.

Az időjárás állomás ezt követően 3 percen keresztül automatikusan keresi és regisztrálja a külső jeladókat. Ekközben a jelvétel ikon villog. Sikeres vétel esetén megjelenik a külső hőmérséklet és páratartalom. Ha a jelvétel sikertelen volt, akkor próbálkozzon a külső jeladó kézi összehangolásával.

### Elhelyezés

Az időjárás állomást és a külső jeladót igény szerint falra függesztheti, vagy a támasz kihajtásával sík felülete helyezheti. A külső jeladónak a pontos mérés érdekében válasszon árnyékos, száraz pozíciót. Bár freccsenő víznek ellenáll, szükségtelen egy állandóan magas páratartalmú hely hatásainak kitenni.

Lehetőség szerint ne helyezze az egységet egyéb zavaró elektromágneses jelforrások közelébe. Vegye figyelembe, hogy a jeladó hatótávolsága 60 m nyílt terepen, amit természetesen csökken az épületek falazata, vasbeton szerkezetek, illetve egyéb zavaró rádiójel források.

### Külső jeladó kézi összehangolása

A külső jeladó alapértelmezett csatornája az 1-es csatorna. Ha több külső jeladót kíván használni (max. 3) az időjárás állomáshoz, akkor ezeket eltérő csatornára kell beállítani.

Az 1-es csatornától eltérő csatorna beállítása: az elemtárolóban lévő tolókapcsolót állítsa 1, 2 vagy 3 pozícióba, majd helyezze be az elemeket. Ezt követően az időjárás állomásra tartsa lenyomva 3 másodpercig a CHANNEL gombot. Ekkor az időjárás állomás újra keresi és regisztrálja a külső jeladókat, miközben a jelvétel ikon folyamatosan villog. Sikeres vételkor megjelenik a csatorna száma mellett a külső hőmérséklet és relatív páratartalom.

Sikerellen vételkor ellenőrizze az elemek állapotát az időjárás állomásban és a külső jeladóban is.

### A pontos idő és dátum beállítása

A készülék aktuális időpont kijelzési állapotában tartsa lenyomva a MODE gombot kb. 3 másodpercig. A beállítható értékek villongni kezdenek a következő sorrendben, melyek között a MODE gombbal válthat: óra; perc; év; hónap; nap; a hétfajának nyelve. Az értékek beállítása a DOWN / UP gombokkal lehetséges.

A DOWN gomb rövid megnyomásával váltathat a 12/24 órás időjárás között. A délutáni időpontot PM jelzi. Az ébresztési időpontok beállítása

A MODE gomb rövid megnyomásával kiválaszthatja az egyik (AL 1) vagy a másik (AL 2) ébresztési időpontot. Az ébresztési időpont kijelzése közben tartsa lenyomva 3 másodpercig az MODE gombot. Először az óra, majd a perc értékét lehet beállítani a DOWN / UP gombokkal.

### Szundi időtartamának beállítása

A SNOOZE/LIGHT gomb nyomva tartásával beállíthatja a szundi (Z) időtartamát, 3-20 percig. Az alapértelmezett beállítás 5 perc. A beállítás befejezéséhez nyomja meg a MODE gombot.

### Hőmérséklet-riasztás beállítása

Lehetősége van külső jeladó-csatornánként, vagy a beltéri hőmérsékletre hőmérséklet-riasztást beállítani. Ehhez az időjárás állomáson tartsa lenyomva 3 másodpercig az ALERTS gombot. A villogó értékek között az ALERTS gomb rövid megnyomásával váltathat, melyek sorrendben a következők: az aktuális külső csatornára (1, 2 vagy 3) vonatkozó felső riasztási hőmérséklet (HI); alsó riasztási hőmérséklet (LO); beltéri felső riasztási hőmérséklet (HI); beltéri alsó riasztási hőmérséklet (LO). A villogó értékeket a DOWN / UP gombokkal állíthatja be. A beállítás során a CHANNEL gombbal külső jeladó csatornát váltathat.

Az alsó és felső hőmérséklet riasztási értékeit ellenőrizni az ALERTS gomb normál üzemmódban történő megnyomásával lehet. Az éppen kijelzett értéket az UP vagy DOWN gombot megnyomva aktiválhatja. Az aktív értéket HI vagy LO piktogram jelzi.

### FUNKCIÓK

#### Kijelző fényereje

A kijelző fényerejét 3 fokozatban állíthatja be a SNOOZE/LIGHT gombbal.

#### Időjárás előrejelzés (3. ábra)

A készülék 6 különböző, dinamikus ikonnal jelzi a váratlan időjárás: Napos / enyhén felhős / felhős / esős / viharos / havazás. Az ikon nem az aktuális időjárás, hanem a 12 – 24 órára előre jelzett váratlan időjárás mutatja. Az előrejelzés pontossága 70%.

#### Külső hőmérséklet és páratartalom

A CHANNEL gomb megnyomásával válasszhatunk az 1 / 2 / 3 / felváltva kijelzett csatornák hőmérsékletét és relativ páratartalom adatainak kijelzése között. Ha a „felváltva“ kijelzést válasszuk, az időjárás állomás csak az aktív csatornákat jelzi ki, ami nem aktív, azt kihagyja.

#### A hőmérséklet mérétegysége

Az időjárás állomáson az UP gomb rövid megnyomásával váltathat a Celsius fok ( $^{\circ}\text{C}$ ) vagy a Fahrenheit ( $^{\circ}\text{F}$ ) mérétegységek között.

#### Hőmérséklet riasztás

Amennyiben bármilyik csatornán, amelyen ez a funkció aktív, a hőmérséklet a felső riasztási határ fölött emelkedik, vagy az alsó riasztási határ alá süllyed, az időjárás állomás súrolásával riaszt. Riasztás közben a hőmérséklet és az alsó vagy felső határ jelző piktogram villog (HI vagy LO). **Figyelem!** A villogás addig tart, amíg a mért hőmérséklet az alsó vagy felső határ közé nem esik, vagy addig, amíg az adott csatornán a riasztás funkciót ki nem kapcsolja.

## időjárás-állomás külső jeladóval

### Ébresztés

Az ébresztést aktiválni, vagy kikapcsolni az ALARM gomb rövid megnyomásával lehet. Az aktív ébresztés ellenőrije (2) megjelenik a pontos idő kijelzése mellett.

Az aktív ébresztési időpontban a készülék súrolásával ébreszt. Ha mégsem szeretne azonnal felkelni, ébresztés közben nyomja meg a SNOOZE/LIGHT gombot. Ekkor az ébresztés átmenetileg szünetel, a kijelzőn villog az ébresztés jele (2) és a Z jel, majd a készülék a beállított szundi időtartam után újra ébreszt. Az aktuális ébresztés befejezéséhez nyomja meg bármelyik egyéb gombot.

### Hibaelhárítás

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
Az időjárás-állomás vagy a külső egység nem üzemel.	Ellenorízze az elemek töltöttségét és polaritását!
Az időjárás-állomás nem veszi a külső jeladó(k) jelét.	Ellenorízze a külső jeladó elemeit!
	Ellenorízze a kiválasztott csatornát az időjárás-állomáson és a külső egységen!
	Indítsa el a külső jeladók kézi összehangolását!
	Változtassa meg a készülékek pozícióját!
	Helyezze az időjárás-állomást közelebb a külső jeladóhoz!

### TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

#### Tisztítás

1. A készülékek tisztításához enyhén nedves törölőkendőt használjon! Agresszív tisztítószerek károsíthatják a készülékek felületeit.

2. Az időjárás állomásba nem kerülhet víz!

3. Ha hosszabb ideig nem használja a készülékeket, távolítsa el az elemeket.

#### Elemcseré

Cserélje ki az elemet az időjárás állomásban, ha a kijelző halványodni kezd. Amennyiben az aktuális külső jeladóhoz tartozó elemállapot piktogram jelenik meg, akkor az adott jeladóban kell cserélni az elemet. Ha az elemekből esetleg kifoly az elemek, akkor vegyen fel védőkesztyűt, védőszemüveget, és száraz ruhával tisztítsa meg az elemeket! Az új elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polaritásra!

**Fontos!** Elemcseré után a külső jeladókat újra össze kell hangolni az időjárás állomással.

### FIGYELMEZETÉSEK

• Az időjárás állomás kizárolag száraz, beltéri körülmenyek között használható! • A külső jeladó bár freccsenő viz ellen védett, tegye árnyékos, lehetőleg száraz helyre. • Ne tegye ki a készüléket sugarú hő hatásának, napsütésnek, rázkódásnak, vagy nedves, poros környezetnek! • Az időjárás állomás csak a fent részletezett célra, othoni környezetben használható! Nem alkalmass orvosi célú, vagy nyilvános felhasználásra. • Soha ne szerezje szét a készüléket! • A készülékek és az elemek nem játékok, gyemek kezébe ne kerüljenek! • Ne használjon együtt eltérő típusú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket. • Az elemeket tilos felnyitni, tüze dobni vagy rövidre zární! • Nem tiltható elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! • Bármilyen rendellenesség esetén áramtalansítja a készüléket és forduljon a forgalmazóhoz! • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. • Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról. • Az esetleges nyomdalhibákról felelősséget nem vállalunk, és elnémítést kérünk.

A hulladékkel vált berendezést elküldenettel gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékkel vált berendezés téritésmentesen átátható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szaksosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ör védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdez esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.

Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

### AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkel együtt kezeln. A felhasználói kötelezettsége, hogy a használt, lemaradt elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

### EGYSZERŰSÍTÉT EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy az HCW 25 és HCKK 08 rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.somogyi.hu

### MŰSZAKI ADATOK

#### Időjárás-állomás

##### Tápellátás:

hálózati adapter: PRI: 230 V~/50 Hz/0,3 A max.

SEC: 5 V ---/1,2 A

adaptervezeték hossza: 1,8 m

3x1,5 V (AAA) elem (nem tartozék)

##### Mérési tartomány

beltéri hőmérséklet/felbontás: 0 – +50 °C (+/- 1 °C) / 0,1 °C

beltéri páratartalom: 25 – 95 % (+/- 5%) RH

Mérete (Sz x M x H): 210 x 138 x 22 (60) mm

Kijelző mérete (Sz x M): 165 x 92 mm

##### Külső jeladó

Cikkszám: HCKK 08

Tápellátás: 2x1,5 V (AAA) elem (nem tartozék)

##### Mérési tartomány

hőmérséklet/felbontás: -35 – +60 °C (+/- 1 °C) / 0,1 °C

páratartalom: 25 – 95 % (+/- 5%) RH

Jelátviteli frekvencia: 433,92 MHz

Jelátviteli üteme: ~1,5 percenként

hatótávolság: 60 m, nyílt terepen

Mérete (Sz x M x H): 48 x 82 x 26 mm



SOMOGYI ELEKTRONIK®



Pred uvedením do prevádzky v záujme bezpečného používania si pozorne prečítejte všetky nasledujúce pokyny a upozornenia! Tento návod na použitie si starostlivo uschovajte!

• negatívny, biely LCD displej • symboly predpovede počasia • vnútorná teplota a vlhkosť • vonkajšia teplota a vlhkosť, s bezdrôtovým senzorom • 433,92 MHz vonkajší senzor teploty a vlhkosti vzduchu, dosah max. 60 m na otvorenom teréne • sledovanie max. 3 vonkajších jednotiek (1 ks je príslušenstvom; HCKK 08) • vypočet trendu teplôt • digitálne hodiny, kalendár • 12/24 hod. zobrazenie času • 2 budenia, nastaviteľná dĺžka opakovaneho budenia (3 – 20 min.) • poplach vonkajšej, vnútormej teploty vzduchu • jednoduché uvedenie do prevádzky

## ČASŤI METEOSTANICE

### Meteostanica (1. obrázok)

- |   |  |
|---|--|
| 1. presný čas                           | 9. hodnoty poplachu nastavené na jednotlivé kanály |
| 2. aktívna funkcia budenia              | 10. nastavené vnútorné hodnoty poplachu            |
| 3. dátum                                | 11. tlačidlá                                       |
| 4. vonkajšia teplota, relatívna vlhkosť | 12. otvor pre zavesenie na stenu                   |
| 5. vnútorná teplota, relatívna vlhkosť  | 13. podpera  |
| 6. číslo kanála vonkajšej jednotky      | 14. puzdro na batérie                              |
| 7. symboly predpovede počasia           | 15. prípojka sieťového adaptéra                    |
| 8. trend teplôt (vonkajší/vnútorný)     |  |

### Vonkajší senzor (2. obrázok)

- |                       |                                  |
|-----------------------|----------------------------------|
| 16. LED kontrolka     | 17. otvor pre zavesenie na stenu |
| 18. puzdro na batérie |                                  |

## UVEDENIE DO PREVÁDKY, NASTAVENIA

### Rýchly štart

1. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky!
2. Najprv vložte 3 ks 1,5 V AAA batérie do meteorologickej stanice, potom 2 ks 1,5 V AAA batérie do vonkajšej jednotky, pričom dbajte na správnu polaritu.

Meteorologicická stanica počas nasledujúcich 3 minút automaticky vyhľadá a zaregistrouje vonkajšie jednotky. Ikona prijmania signálu bliká. Po úspešnom pripojení sa zobrazí vonkajšia teplota a vlhkosť vzduchu. Keď sa prijem signálu nepodarí, nastavte vonkajšiu jednotku manuálne.

### Umiestnenie

Meteorologicickú stanicu môžete zavesiť na stenu alebo pomocou podpery umiestniť na rovnú plochu. Vonkajšiu jednotku umiestnite na tienisté, suché miesto. Je odolná voči striekajúcej vode, ale vyhýbajte sa umiestneniu jednotky na miesto s konštantne vysokou vlhkostou vzduchu.

Vyhýbajte sa umiestneniu jednotky v blízkosti iných elektromagnetických zariadení. Dosah signálu na otvorenom teréne je 60 m, steny budov, železobetonové konštrukcie a iné rušivé rádiové signály samozrejme tento signál oslabujú.

### Manuálne ladenie vonkajšej jednotky

Základným kanálam vonkajšej jednotky je kanál číslo 1. Keď používate viac vonkajších jednotiek (max. 3), tieto musíte nastaviť na rôzne kanály.

Nastavenie iného kanála ako 1: posunutý spínač v puzdre na batérie nastavte do pozície 1, 2 alebo 3, potom vložte batérie. Na meteorologickej stanici podržte 3 sekundy tlačidlo CHANNEL. Meteorologicická stanica vyhľadáva a registruje vonkajšie jednotky, ikona prijmania signálu bliká. Pri úspešnom prijime sa objaví číslo kanála, vonkajšia teplota a relatívna vlhkosť.

Pri neúspešnom prijime skontrolujte stav batérií meteorologickej stanice, aj vonkajšej jednotky.

### Nastavenie presného času a dátumu

Keď zariadenie ukazuje aktuálny čas podržte tlačidlo MODE cca. 3 sekundy. Hodnoty, ktoré môžete nastaviť pomocou tlačidla MODE: hodina; minúty; rok, mesiac, deň; jazyk. Hodnoty nastavite pomocou tlačidiel DOWN/UP.

Krátkym stlačením tlačidla DOWN môžete zmeniť 12/24 hodinové zobrazenie času. Popoludňajšie hodiny označuje PM.

### Nastavenie času budenia

Krátkym stlačením tlačidla MODE môžete vybrať prvý (AL 1) alebo druhý (AL 2) čas budenia. Počas zobrazenia času budenia podržte stlačené 3 sekundy tlačidlo MODE. Najprv môžete nastaviť hodinu, potom minútu pomocou tlačidiel DOWN / UP.

### Nastavenie opakovaneho budenia

Podržaním tlačidla SNOOZE/LIGHT môžete nastaviť dobu opakovaneho budenia (Z) od 3 do 20 minút. Základné nastavenie je 5 minút. Na ukončenie nastavenia stlačte tlačidlo MODE.

### Nastavenie poplachu teploty

Poplach teploty môžete nastaviť na jednotlivé kanály vonkajšieho senzora alebo aj na vnútornú teplotu. Na meteostanici podržte stlačené 3 sekundy tlačidlo ALERTS. Medzi blikajúcimi hodnotami môžete krokať krátkym stlačením tlačidla ALERTS, ich poradie je nasledovné: na aktuálny vonkajší senzor (1, 2 alebo 3) poplach vysokej teploty (H); poplach nízkej teploty (LO); vnútorný poplach vysokej teploty (HI); vnútorný poplach nízkej teploty (LO). Blikajúce hodnoty môžete nastaviť tlačidlami DOWN / UP. Počas nastavenia môžete zmeniť kanál vonkajšieho senzora pomocou tlačidla CHANNEL.

Dolné a horné hodnoty poplachu môžete skontrolovať stlačením tlačidla ALERTS v normálnom režime. Zobrazenú hodnotu môžete aktivovať stlačením tlačidla UP alebo DOWN. Aktívne hodnoty označuje piktogram HI alebo LO.

### FUNKCIE

#### Svetlosť displeja

Svetlosť displeja môžete nastaviť v 3 stupňoch pomocou tlačidla SNOOZE/LIGHT.

#### Predpoved počasia (3. obrázok)

Zariadenie označuje predpované počasie 6 rôznymi symbolmi: slnečno / mierne zamračené / zamračené / dásť / búrka / sneženie. Ikona neukazuje aktuálne počasie, ale predpovedá počasie na 12 – 24 hodín so 70%-nou spoloahlivosťou.

#### Vonkajšia teplota a vlhkosť vzduchu

Tlačidlo CHANNEL slúži na výber kanála vonkajšej jednotky 1 / 2 / 3 / aj na výber striedavej prezentácie hodnôt teplôt a relatívnej vlhkosti vzduchu medzi troma vonkajšími jednotkami. Keď chcete striedať zobrazenie hodnôt, meteostanica zobrazí len aktívne kanály, neaktívne vynechá.

#### Merná jednotka teplôt vzduchu

Na meteorologickej stanici môžete zmeniť mernú jednotku teplôt Celsius (°C) alebo Fahrenheit (°F) tlačidlom UP.

#### Poplach teploty

Ak nameraná teplota prekročí hornú alebo klesne pod dolnú hranicu na ktoromkoľvek kanáli na ktorom je táto funkcia aktívna, meteorologická stanica poplaší pípaním. Počas poplachu teplota vzduchu a piktogram

## meteorologická stanica s vonkajším senzorom

dolnej/hornej hranice bliká. (HI alebo LO ). Pozor! Blikanie trvá dovtedy, kým nameraná hodnota nedosiahne opäť hodnotu medzi dolnou a horou hranicou, alebo kým nevypniete na danom kanáli funkciu poplachu teplôt.

### Budenie

Budenie môžete aktívovať alebo vypnúť krátkym stlačením tlačidla ALARM. Ikona aktívneho budenia (2) sa objaví pri zobrazení presného času.

Zariadenie v aktívnom čase budenia budí pípaním. Keď nechcete vstať hned, stlačte tlačidlo SNOOZE/LIGHT. Budenie sa preruší, na displeji bliká znak opakovaneho budenia (2) a symbol Z, a zariadenie začne znova budíť o uplynutí nastaveného času. Pre ukončenie budenia stlačte akékoľvek iné tlačidlo.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Meteorologická stanica alebo vonkajšia jednotka nefunguje.	Skontrolujte nabítie a polaritu batérií!
Meteorologická stanica neprijíma signál od vonkajších jednotiek.	Skontrolujte batérie vonkajšej jednotky!
	Skontrolujte číslo vybraného kanála na vonkajšej jednotke!
	Nastavte vonkajšie jednotky manuálne!
	Zariadenie umiestnite inde!
	Meteorologickú stanicu umiestnite bližšie k vonkajšej jednotke!

## ČISTENIE, ÚDRŽBA

### Čistenie

1. Na čistenie výrobkov používajte mierne mokrú utierku! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, môžu poškodiť povrch výrobkov.

2. Dabajte na to, aby sa do meteorologickej stanice nedostala voda!

3. Ak výrobok nepoužívate po dlhšiu dobu, odstráňte z neho batérie

### Výmena batérií

Keď zobrazenie displeja meteorologickej stanice slabne, vymeňte batérie.

Ak sa objaví znak stavu batérie, pri čísle kanála vonkajšej jednotky, treba vo vonkajšej jednotke vymeniť batériu. Ak z batérií vytiekla kyselina, pri čistení puzdra batérie použite ochranné rukavice a okuliare. Puzdro batérií očistite suchou utierkou. Pri vložení nových batérií dbajte na správnu polaritu!

**Dôležitosť!** Po výmene batérií treba znova zosúladíť meteorologickú stanicu a vonkajšiu jednotku.

## UPOZORNENIA

• Meteorologicická stanica je určená len na vnútorné použitie! • Vonkajšia jednotka je chránená proti striekajúcej vode, ale predsa ju položte na tienisté, suché miesto. • Chráňte výrobok pred sálavým teplom, slnečným žiareniom, nárazom, vlhkosťou, prachom! • Výrobok je určený iba na horeuvedené účely, na domáce použitie, nie je vhodný lekárske a verejné využitie. • Výrobok nikdy nerozoberajte! • Prístroj a batéria nie je hracia, nepatriť do ruk detom! • Používajte len batérie rovnakých hodnôt a rovnakých značiek. • Je zakázané batériu otvoriť, hádzať do ohňa alebo skraľovať! Nabijanie batérií je zakázané! Nebezpečenstvo výbuchu! • Pri zistení akejkoľvek poruchy ihneď odpojte výrobok od napájania a obráťte sa na distribútoru! • Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. • Aktuálny návod na použitie si môžete stažiť z webovej stránky www.somogyi.sk. • Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedljujeme sa za ne.

Výrobok nevyhľadáte do bežného domového odpadu, separujte oddelenie, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaobrájajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chráňte životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Vás predajca alebo miestna organizácia zaobrájajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

### ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodíť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu na elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chráňte životné prostredie, zdravie ľudu okolo Vás a Vaše zdravie.

## ZJEDNODUŠENÉ EU VYHLÁSENIE O ZHODE

Somogyi Elektronik Kft. potvrdzuje, že rádiový prístroj typu HCW 25 a HCKK 08 spĺňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EU. Vyhľásenie o zhode nájdete na stránke: www.somogyi.sk.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

### Meteorologická stanica

#### Napájanie:

sietový adaptér: PRI: 230 V~/50 Hz / 0,3 A max.

SEC: 5 V === / 1,2 A

dĺžka kábla adaptéra: 1,8 m

3 x 1,5 V (AAA) batéria (nie je príslušenstvom)

#### Rozsah merania

vnútorná teplota/stupnica: 0 – +50 °C (+/- 1°C) / 0,1 °C

vnútorná vlhkosť: 25 – 95 % (+/- 5%) RH

Rozmery (š x v x d): 210 x 138 x 22 (60) mm

Rozmery displeja (š x v): 165 x 92 mm

### Vonkajší senzor

#### Typ:

HCKK 08

2 x 1,5 V (AAA) batéria (nie je príslušenstvom)

#### Rozsah merania

-35 – +60 °C (+/- 1°C) / 0,1 °C

25 – 95 % (+/- 5%) RH

Frekvencia signálu: 433,92 MHz

Periodicitá prenosu: ~1,5 min.

Dosah: 60 m, na otvorenom teréne

Rozmery (š x v x d): 48 x 82 x 26 mm



SOMOGYI ELEKTRONIK®



În vederea asigurării funcționării în condiții de securitate a aparatului, citiți toate instrucțiunile și avertismentele premergător puneri în funcțione a acestuia! Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare!

• ecran LCD alb, negativ • simboluri iconografice aferente prognozelor meteorologice • temperatură și umiditate interioră • temperatură și umiditate exterioră, cu emițător fără fir • emițător de 433,29 MHz pt. temperatură și umiditate, raza de acțiune 60 m pe teren deschis • stația meteorologică poate recepta 3 emițători externi, 1 buc este inclus (HCKK 08) • afișare trend temperatură • ceas digital, calendar • format de afișare 12/24 ore • două deșteptări, funcție de atipire cu lungime reglabilă (3 – 20 minute) • limite alarmă temperatură interior, exterior • punere în funcțione facilă

## PĂRȚILE STAȚIEI METEOROLOGICE

### Stația meteorologică (Figura 1)

- |  |  |
|--|--|
| 1. Ora exactă                                | 9. limite alarmă temperatură, pot fi setate pe fiecare canal |
| 2. Funcție deșteptare activă                 | 10. limite alarmă temperatură interior                       |
| 3. dată                                      | 11. butoane  |
| 4. temperatură exterioră, umiditate relativă | 12. orificiu pentru montarea pe perete                       |
| 5. temperatură interioră, umiditate relativă | 13. suport rabatabil   |
| 6. număr canal emițător extern               | 14. suport baterii   |
| 7. simbolurile prognozei meteorologice       | 15. conector adaptor de rețea                                |
| 8. trend temperatură (exterior/interior)     |  |

### Emitător extern (Figura 2)

- |  |
|--|
| 16. semnalizare LED                    |
| 17. orificiu pentru montarea pe perete |
| 18. suport baterii                     |

## PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE ȘI SETările

### Pornirea rapidă

- După înălpătirea ambalajului verificați dacă produsul nu a suferit deteriorări pe parcursul transportului. Nu puneti în funcțione un aparat deteriorat!

- Introduceți prima dată 3 baterii de 1,5 V, de tip AA în stația meteorologică, după care 2 baterii de 1,5 V, de tip AAA în emițătorul extern respectând polaritatea corectă a acestora.

După instalarea bateriilor, timp de 3 minute stația meteorologică va căuta în mod automat și va înregistra emițătorii externi. În acest timp, pe afișaj va clipi simbolul iconografic aferent receptiei semnalelor. Dacă receptia s-a realizat cu succes, vor fi afișate temperatură exterioră. Dacă receptia nu a avut loc, încercați sincronizarea manuală a emițătorului extern.

### Posiționarea aparatului

În funcție de preferință, stația meteorologică poate fi montată pe un perete sau poate fi amplasată pe o suprafață plată prin rabaterea piciorului de suport. În vederea asigurării unei măsurători exacte, alegeți un loc umbros și uscat pentru emițătorul extern. Deși dispune de protecție față de apa împotrăcată, emițătorul nu trebuie expus efectelor unor locuri cu o umiditate relativă ridicată și constantă.

Pe cât posibil, nu amplasați unitățile de exterior în apropierea altor surse de semnal electromagnetic, care ar putea perturba funcționarea acestora.

Luati în considerare faptul că rază de acțiune a emițătorului este de 60 m pe teren deschis, care desigur poate fi redusă din cauză peretilor clădirilor, a structurilor din beton armat, precum și a altor surse de semnale de radio perturbatoare.

### Sincronizarea manuală a emițătorului extern

Canalul 1 este canalul implicit pentru emițătorul extern. Dacă doriti să folosiți mai multe emițătoare externe (max. 3) pentru stația meteorologică, setați canalele diferențe pentru fiecare emițător în parte.

Setarea unui canal diferit de canalul 1: reglați comutatorul culisant aflat în suportul de baterii în poziția 1, 2 sau 3, după care introduceți baterile. Apoi, pe stația meteo tineți apăsat butonul CHANNEL până la 3 secunde. Stația meteo efectuează din nou căutarea și înregistrarea emițătorilor externi, în acest timp iconul de recepționare semnale clipește continuu. Dacă receptia s-a realizat cu succes, lângă numărul canalului va fi afișată temperatură și umiditatea relativă exterioră.

În cazul în care receptia nu s-a putut realiza, verificați starea bateriilor atât în stația meteorologică, cât și la emițătorul extern.

### Setare timp exact și data

În timp ce aparatul se află în modul de afișare a timpului curent, apăsați și mențineți apăsat butonul MODE timp de aprox. 3 secunde. Valorile reglabilă încep să clipească în ordinea următoare, între care puteți comuta cu butonul MODE: oră, minute; an lună zi; limba zilelor săptămânii. Valorile pot fi setate folosind butoanele DOWN / UP.

Apăsați scurt butonul DOWN pentru a comuta între afișajul timpului de 12 / 24 de ore. PM indica ora de după-amiază.

### Setarea orelor deșteptării

Prin apăsarea scurtă a butonului MODE se poate selecta unul (AL 1) sau al doilei (AL 2) timp pentru deșteptare. În timpul afișării timpului de deșteptare tineți apăsat butonul MODE timp de 3 secunde. Setarea valoilor se face cu ajutorul butoanelor UP / DOWN, prima dată ora, după care minutele.

### Setarea orelor deșteptării

Prin apăsarea continuă a butonului ALARM se poate seta timpul de deșteptare. Valorile care pot fi setate vor clipi în următoare ordine: ora, minut, cu butonul MODE puteți comuta între cele 2 valori. Setarea valorilor se face cu ajutorul butoanelor UP sau DOWN. Activarea deșteptării se face cu apăsarea scurtă al butonului SET, după care pe afișor apare semnul de clopot (4).

### Setare durată atipre

Apăsați și tineți apăsat butonul SNOOZE / LIGHT pentru a seta timpul de atipre (Z), interval 3 - 20 minute. Setarea implicită este de 5 minute. Apăsați butonul MODE pentru a finaliza setarea.

### Setarea alarmei pentru temperatură

Este posibil activarea și dezactivarea funcției alarmă de temperatură pe canalele emițătorilor extem, și pentru temperatură interioră. Pe stația meteo tineți apăsat timp de 3 secunde butonul ALERTS. Puteti comuta între valorile intermitente apăsând scurt butonul ALERTS, care sunt următoarele: pentru canalul extem curent (1, 2 sau 3); temperatură de alarmă superioară (HI); temperatură de alarmă inferioară (LO); temperatură de alarmă superioară interioră (HI); temperatură de alarmă inferioară interioră (LO). Reglarea valorilor care clipesc se face cu butoanele DOWN / UP.

Pe parcursul reglării cu butonul CHANNEL puteți schimba canalul pentru emițătorul extern.

Pentru a verifica alarmele de temperatură superioară și inferioară, apăsați butonul ALERTS în mod normal. Apăsați butonul UP sau DOWN pentru a activa valoarea afișată curent. Valorile active sunt semnalizate cu pictograma HI sau LO.

## FUNCTII

### Luminositatea ecranului

Puteți regla luminositatea afișajului în 3 pași prin ajutorul butonului SNOOZE / LIGHT.

### Prognoza meteorologică (figura 3)

Dispozitivul indică vremea probabilă prin intermediul a 6 simboluri iconografice dinamice: vreme însorită / ușoare înnorări / cer înnorat / vremă plioasă / furtună / ninsuire. Simbolul iconografic nu arată starea curentă a vremii, ci indică vremea probabilă în intervalul următor de 12 până la 24 de ore. Acuratețea progronei este de 70%.

### Temperatura și umiditatea exterioră

Apăsați butonul CHANNEL pentru a selecta între temperatura și umiditatea relativă a canalelor 1 / 2 / 3 afișate. Dacă selectați "alternativ" , stația meteo indică doar canalele active, va trece peste cele care nu sunt active.

### Unitatea de măsură a temperaturii

Pe stația meteo puteți comuta între unitățile de măsură grad Celsius(°C) sau Fahrenheit (°F) cu apăsarea scurtă a butonului UP.

### Alarmă temperatură

Dacă pe oricare dintre canalele pe care este activată această funcție, temperatura crește peste limita superioară de alarmă, sau scade sub limita de alarmă inferioară stația meteo emite un semnal sonor de alarmă. În timpul alarmei clipesc pictogramele anexate temperaturii și limitelor de temperatură, de jos sau de sus. (HI sau LO ). Atenție! Alerta rămâne activă până când temperatura ajunge în limitele superioare și inferioare, sau până când funcția de alarmă pe canalul respectiv este opri.

### Deșteptare

Pentru a activa sau a dezactiva deșteptarea, apăsați scurt butonul ALARM. Pictograma activă de alarmă (2) apare lângă afișarea timpului exact.

La ora activării aparatul va emite semnal sonor. În cazul în care nu doriti să vă treziți imediat, după declanșarea alarmei apăsați butonul SNOOZE/LIGHT. Deșteptarea este pauzată și pe afișor clipesc semnul funcției de atipre (2) și semnul Z" iar dispozitivul după intervalul de atipre setat pornește iarăși deșteptarea. Pentru oprirea deșteptării actuale apăsați oricare dintre celelalte butoane.

### DEPANARE

Defect sesizat	Rezolvare probabilită
Stația meteorologică sau unitatea de exterior nu funcționează.	Verificați starea de încărcare și polaritatea bateriilor.
Stația meteorologică nu recepționează semnale emis de emițătorul extern / semnalele emise de emițătoarele externe.	Verificați elementele sursei exterioare de semnal.
	Ver. canalul/canalele selectat(e) atât în cazul stației, cât și al sursei ext. de semnal.
	Declinați acordarea surSELOR exterioare de semnal.
	Schimbați poziția dispozitivului.
	Plasați stația meteorologică mai aproape de sursa exterioară de semnal.

### CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

#### Curățarea aparatului

1. Pentru curățarea aparatului folosiți o cârpă ușor umezită! Detergenți agresivi pot deteriora suprafața dispozitivului.

2. Evitați pătrunderea apei în stația meteorologică!

3. Dacă nu intenționați să folosiți aparatul pentru o perioadă mai îndelungată de timp, îndepărtați baterile

#### Schimbarea bateriilor

Schimbați bateria în stație, în cazul în care ecranul devine palid. În cazul în care, lângă semnalu canalului emițătorului extern apare simbolul bateriei, schimbați bateria în emițător.. Dacă observați că acidul s-a scurs din baterii, puneti-Vă o mânusă de protecție și ochelari de protecție, după care curățați locașul bateriilor cu o cârpă umezită! La înlocuirea bateriilor aveți grijă să respectați polaritatea corectă a acestora!

**Important!** În urma înlocuirii bateriilor, emițătoarele externe trebuie acordate din nou cu stația meteorologică.

### ATENȚIONĂRI

• Stația meteorologică poate fi utilizată exclusiv în interior, în mediu umezit. • Deși emițătorul extern dispune de protecție la apa împotrăcată, recomandăm așezarea acestuia într-un loc uscat și la umbră. • Nu expuneți echipamentul la radiatiile termice, solei, sursele mecanice sau praf și umezeală! • Stația meteorologică poate fi folosită în exclusivitate pentru scopurile prezentate mai sus, în mediu casnic. Nu este potrivit pentru scopuri medicale sau utilizare în scopuri publice. • Nu dezasamblați niciodată echipamentul! • Aparatul și baterile nu sunt jucării; nu lăsați la indemana copiilor! • Nu utilizați împreună baterii de la producători și/sau cu starea de încărcare diferență. • Este interzisă desfășurarea, aruncarea în foc sau scurcuitarea bateriilor! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încărca! Pericol de explozie! • În cazul în care sesizări orice neregulă în funcționare, scoateți echipamentul de sub tensiunea de alimentare și adresați-vă distributorului. • Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă. • Textul integral al declarației de Conformitate poate fi accesat pe site-ul: www.somogyi.ro. • Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze pentru acestea.

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toti distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcionalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejează mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevedenilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

### TRATAREA BATERIILOR/ACUMULATORILOR

Baterile și acumulatorii nu pot fi tăiați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda baterile / acumulatorii uzati sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că baterile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

### DECLARAȚIA DE CONFORMITATE, PRESCURTAT

Somogyi Elektronik SRL declară următoarele: produsele HCW 25 și HCKK 08, aparate de tip radio, sunt în conformitate cu cerințele Directivei pentru Echipamente Radio 2014/53/EU. Textul integral al declarației de Conformitate este accesibil pe site-ul: www.somogyi.ro.

### DATE TEHNICE

#### Stație meteorologică

##### Alimentare:

adaptor de rețea: PRI: 230 V~/50 Hz/0,3 A max.

SEC: 5 V ---/1,2 A

Lungime cablu adaptor:1,8 m

3x1,5 V (AAA) baterii (nu sunt incluse)

##### Domeniul de măsurare

Temperatura interioră/rezoluția:0 – +50 °C (+/- 1°C) / 0,1 °C

Umiditatea relativă interioră:25 – 95 % (+/- 5%) RH

Dimensiune (L x A x Î): 210 x 138 x 22 (60) mm

Dimensiune ecran (L x I):165 x 92 mm

##### Emițătorul extern

###### Cod:

HCKK 08

Alimentare: 2x1,5 V (AAA) baterii (nu sunt incluse)

###### Domeniul de măsurare

###### temperatură/rezoluție:

umiditate:

freqvență de transmisie:

intervale de transmisie:

raza de acțiune:

dimensiunile (L x A x Î):

-35 – +60 °C (+/- 1°C) / 0,1 °C

25 – 95 % (+/- 5%) RH

433,92 MHz

~la 1,5 minute

60 m, pe teren deschis

48 x 82 x 26 mm



SOMOGYI ELEKTRONIC®



Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo!

- negativni beli LCD displej • prognoza vremena uz pomoć simbola • unutrašnja temperatura i vlažnost vazduha • spoljni senzor temperature i vlažnosti vazduha sa bežičnom vezom • spoljni senzor 433,92 MHz, domet na otvorenom 60 m za temperatu i vlažnost vazduha • kontrola 3 spoljne jedinice (1 kom. u sklopu isporuke; HCKK 08) • predviđanje promene temperature • digitalni sat, kalendar • prikaz 12/24 sata • dva vremena buđenja, podešivo vreme kašnjenja buđenja (3 – 20 min.) • po kanalu podešivo alarmiranje vrednosti • jednostavna upotreba

## DELOVI UREĐAJA

### Meteo stanica (1. skica)

- tačno vreme
- aktivan budilnik
- datum
- spoljnja temperatura, relativna vlažnost vazduha
- unutrašnja temperatura, relativna vlažnost vazduha
- redni broj kanala spoljne jedinice
- prognoza vremena simbolima
- predviđanje promene temperature (spoljne/unutrašnje)
- po kanalu podešivo alarmiranje vrednosti
- podesivo vreme alarmiranja unutrašnje temperature
- tasteri
- otvor za kačenje na zid
- naslon
- držać baterije
- priklučak za strujni adapter

### Spoljna jedinica (2. skica)

- LED indikator
- otvor za kačenje na zid
- držać baterije

## PUŠTANJE U RAD, PODEŠAVANJA

### Brz početak

- Izvadite proizvod iz ambalaže i porverite da se nije sličajno oštetila u toku transporta. Zabranjena upotreba oštećenog uređaja!
  - Prvo postavite 3 baterije 1,5V AAA tipa u unutrašnju jedinicu i nakon toga i u spoljnu jedinicu 2 kom. 1,5V AAA baterije.
- Unutrašnja jedinica će u narednih 3 minute automatski tražiti i registrovati spoljne jedinice. U međuvremenu će ikonica za prijem signala treptati. Ako je sinkronizacija uspešna na displeju će se pojaviti spoljna temperatura i vlažnost vazduha. Ako je registracija bila neuspešna, probajte ručnu registraciju.

### Postavljanje

Uredaj i spoljna jedinica se po želji mogu kačiti na zid ili uz pomoć naslona jednostavno se mogu postaviti na ravnu površinu. Prilikom pozicioniranja spoljne jedinice odaberite zasećeno suvo mesto. Iako je spoljna jedinica otporna na prskajuću vodu, nepotrebno ju je neprestano izložiti takvim uslovima rada, takvi uslovi i daju netačne merene rezultate. Prema mogućnostima spoljne jedinice ne postavljajte u blizinu drugih električnih uređaja se velikim magnetnim poljem.

Uzmite u obzire da je domet spoljne jedinice 60 m na otvorenom prostoru koja se naravno smanjuje u urbanoj sredini gde postoje prepreke kao što su zidovi, beton, metalni predmeti itd.

### Ručna registracija spoljne jedinice

U osnovnom položaju spoljna jedinica se registruje na kanal 1. Ukoliko želite koristiti više spoljnih jedinica (maks. 3) njih trebate registrovati na druge kanale.

Registracija ostalih spoljnih jedinica 1,2 ili 3 se radi prekidačem koji se nalazi ispod poklopca baterije, nakon podešavanja prekidača postavite baterije. Nakon toga držite pritisnuto taster CHANNEL 3 sekunde. Unutrašnja jedinica će započeti registraciju spoljne jedinice, dok će ikonica trepti. Ako je registracija uspešna na displeju pored broja kanala moći će se očitati spoljna temperatura i vlažnost vazduha.

U slučaju da nije uspela registracija, proverite stanje baterije i u unutrašnjosti i u spoljnoj jedinici.

### Podešavanje sata i datuma

Dok je na displeju prikaz tačnog vremena pritisnite i držite pritisnuto taster MODE 3 sekunde. Vrednost koja se može podešiti počinje da trepti, za prelaz na podešavanje druge vrednosti ponovo pritisnite taster MODE podešavanja vrednosti se rade tasterima DOWN / UP po sledećem redosledu: sat; minut; godina mesec dan ; jezik prikaza dana nedelje.

Nakon podešavanja kratkim pritiskom tastera DOWN može se odabrati vrsta ispisa sata 12/24. Poslednjivo vreme označava ispis PM.

### Podešavanje vremena buđenja

Kratkim pritiskom tastera MODE moguće je odabrati jedan od dva vremena buđenja (A1) ili (A2). U toku prikaza vremena buđenja držite pritisnuto 3 sekunde taster MODE. Prvo se podešava sat a potom minuta, za podešavanje koristite taster DOWN / UP.

### Podešavanje vremena kašnjenja buđenja

Držite duže pritisnuto taster SNOOZE/LIGHT da biste podešili kašnjenje buđenja (Z). Podešavanje je moguće u rasponu od 3-20 minuta. U osnovnom položaju je podešavanje 5 minuta. Nakon završetka podešavanja pritisnite taster MODE.

### Podešavanje alarmiranja temperaturne vrednosti

Moguće je uključivanje i isključivanje alarmiranja temperature pojedinih kanala spoljnih jedinica i unutrašnje jedinice. Za podešavanje držite pritisnuto 3 sekunde taster ALERTS. Na displeju će treptati vrednost koja se može podešiti, za podešavanje druge vrednosti pritisnite taster ALERTS, redosled podešavanja je sledeći: gornja temperatura granica aktualne spoljne jedinice (1, 2 ili 3) (HI); donja temperatura granica (LO); podešavanje gornje temperature granice unutrašnje jedinice (HI); podešavanje donje temperature granice (LO). Treptuće vrednosti se podešavaju tasterima DOWN / UP. U toku podešavanja tasterom CHANNEL može se odabrati podešavanje spoljnih jedinica.

U osnovnom položaju displeja prveru podešenih vrednosti možete uraditi kratkim pritiskom tastera ALERTS. Aktivacija prikazanih vremena se radi tasterima UP ili DOWN. Na aktivirane vrednosti ukazuju simboli HI ili LO .

### Funkcije

#### Jačina svetlosti pozadinskog osvetljenja

Jačina pozadinskog osvetljenja se može uraditi u 3 nivoa kratkim pritiscima tastera SNOOZE/LIGHT.

#### Prognoza vremena (3. skica)

Uredaj sa 6 različitih ikonica prikazuje prognozu vremena: Sunčano / umereno oblakno / oblakno / kišovito / olujno / sneg. Vreme se prognozira za narednih 12 do 24 sata. Preciznost ovakve vrste prognoze je 70%.

#### Spoljna temperatura i vlažnost vazduha

Tasterom CHANNEL odaberite jedan od signala spoljnih jedinica 1,2 ili 3. Ukoliko odaberete funkciju „automatski prikaz“ , uredaj će da prikazuje samo aktivne kanale, kanali koji nisu aktivi neće biti prikazani.

#### Jedinica mere ispisa temperature

Kratkim UP tasterom mogući je odabir ispisa Celsius (°C) ili Fahrenheit (°F).

#### Alarmiranje temperature

Ukoliko je aktiviran alarm, a temperatura poraste iznad podešene vrednosti ili opadne ispod podešene temperature uredaj će da se oglasi zvučnim signalom. U slučaju alarmiranja na displeju trepti odgovarajući simbol (HI ili LO ). Pažnja! Alarmiranje da traje sve dok se temperatura ne vrati u podešene granice ili ako se alarmiranje ne deaktivira na tom kanalu.

## meteorološka stanica sa spoljnom jedinicom

### Budilnik

Budilnik se može aktivirati i deaktivirati tasterom ALARM. Tada će se pojavit ikonica aktivnog budilnika (2). U toku buđenja uredaj odaje pištući zvuk. Ako se ipak ne želite odmah probuditi kada se začuje zvuk zvonjenja, pritisnite taster SNOOZE/LIGHT. Tada će da se pauzira pištanje i na displeju će da trepi simbol pauziranja (2) , nakon isteka ranije podešenog vremene ponovo će se aktivira budilnik. Za potpuni prekid aktuelnog buđenja pritisnite bilo koji drugi taster.

### Rešavanje mogućih grešaka

Greška	Moguće rešenje greške
Ne radi uredaj ili spoljna jedinica.	Proverite stanje i polaritet baterija!
Unutrašnja jedinica ne prima signal spoljne jedinice.	Provjerite baterije u spoljnoj jedinici!
	Proverite odabrani kanal na uredaju i spoljnoj jedinici!
	Pokrenite registraciju spoljne jedinice!
	Promenite poziciju uredaja!
	Unutrašnju jedinicu postavite bliže spoljnoj jedinici!

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

#### Čišćenje

- Za čišćenje koristite navlazene krpice! Agresivna hemijska sredstva mogu da oštete površinu uređaja.
- U uređaj ne smi da ucipi voda!
- Ako duže vreme ne koristite uređaj, izvadite baterije.

#### Zameni baterije

Baterije treba zameniti ako se displej ne vidi redovno. Ako se simbol slabe baterije pojavi pored prikaza temperature spoljne jedinice potrebno je promeniti bateriju aktuelno prikazane spoljne jedinice. Ukoliko baterije slučajno izcure, koristite zaštitnu rukavicu, i nacare, suvom krpom obrišite držać baterije! Prilikom postavljanja novih baterija obratite pažnju na polaritet!

**Bitno!** Nakon zamene baterije spoljne jedinice ponovo treba registrovati na unutrašnju jedinicu.

### NAPOMENE

- Uredaj se sme koristiti samo suvim zatvorenim prostorijama! • Iako je spoljna jedinica otporna na prskajuću vodu, nepotrebno ju je izlagati takvim uslovima rada, montirajte je u hladovinu na suvo mesto. • Uredaj ne izlazi direktno toploći, suncu, treskanjima ili vlazi i prašini! • Uredaj je predviđen za upotrebu isključivo za gore opisanu svrhu u kućnim uslovima. Nije predviđena za medicinske ili javne svrhe. • Nikada ne rastavljajte uređaj! • Uredaj i baterije nisu igračke, ne ostavljajte ih u blizini dečje! • Uvek upotrebjavajte baterije istog tipa i snage. • Baterije je zabranjeno otvarati u vatru bacati ili ih kratko spajati! Baterije koje nisu predviđene za punjenje je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu odmah isključite uređaj i obratite se sručnom licu! • Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promenjeni bez prethodne napomene. • Najnovije uputstvo za upotrebu je uvek dostupno na stranici www.somogyi.hu. • Za greške nastale prilikom stampe ne odgovaramo, i unapred se izvinjavamo.

Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštete životinju sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavniciima gde ste ih kupili ili prodavniciima koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima privatamo i nosimo svu odgovornost.

### RECIKLAŽA BATERIJA I AKUMULATORA

Baterije i akumulatori se ne smiju tretirati isto kao ostali otpad iz domaćinstva. Ovi se proizvodi trebaju skupljati prema aktuelnim uredbama i zakonima države u kojoj su se upotrebjavale.

### POJEDNOSTAVLJENA EU DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI

Somogyi Elektronic Kft. potvrđuje da ovaj uređaj HCW 25 i HCKK 08 ispunjava zahteve direktive 2014/53/EU. Celokupan tekst EU deklaracije o usaglašenosti možete potražiti sa adresom: www.elemeneta.rs

### TEHNIČKI PODACI

#### Meteo stanica

##### Napajanje:

strujni adapter:

PRI: 230 V~/50 Hz/0,3 A max.

SEC: 5 V ==>1,2 A

dužina priključnog kabela strujnog adaptora: 1,8 m

3x1,5 V (AAA) baterija (nije u sklopu)

##### Merni opseg

unutrašnja temp./rezolucija:

0 – +50 °C (+/- 1°C) / 0,1 °C

unutrašnji vlažnost vazduha:

25 – 95 % (+/- 5%) RH

Dimenzije (Š x V x D):

210 x 138 x 22 (60) mm

Dimenzije displeja (Š x V x D):

165 x 92 mm

#### Spoljna jedinica

##### Tip:

HCKK 08

2x1,5 V (AAA) baterija (nije u sklopu)

-35 – +60 °C (+/- 1°C) / 0,1 °C

25 – 95 % (+/- 5%) RH

433,92 MHz

Osvežavanje:

~1,5 minuta

Domet:

60 m, na otvorenom

Dimenzije (Š x V x D):

48 x 82 x 26 mm



Pred prvo uporabo zaradi varmega in točnega delovanja pazljivo preberite in prešudirajte to navodilo. Shranite navodilo!

- negativni beli LCD zaslon
- napoveduje vreme s simboli
- notranja temperatura in vlažnost zraka
- zunanji senzor temperature in vlažnosti zraka v brezžično povezano
- zunanji senzor 433,92 MHz, doseg na odprttem 60 m za temperaturo in vlažnost zraka
- kontrola 3 zunanjih enot (1 kos, priložen izdelku; HCCK 08)
- napovedovanje spremembe temperature
- digitalna ura, koledar
- prikaz 12/24 ur
- dva časa bujenja, nastavljivi čas zamikanja bujenja (3 - 20 min.)
- po kanalu nastavljivo alarmiranje vrednosti
- enostavna uporaba

## DELI NAPRAVE

### Meteo postaja (1. skica)

- točni čas
- aktivna budilka
- datum
- zunanjna temperatura, relativna vlažnost zraka
- notranja temperatura, relativna vlažnost zraka
- zaporedna številka kanala zunanjne enote
- napoved vremena s simboli
- napovedovanje spremembe temperature (zunanje/notranje)
- po kanalu nastavljivo alarmiranje vrednosti
- nastavljivi čas alarmiranja notranje temperature
- tipke
- odprtine za obešanje na steno
- nastanek
- držalo baterij
- priklik za električni pretvornik

### Zunanjina enota (2. skica)

- LED indikator
- Odprtina za obešanje na steno
- držalo baterij

## ZAGON ZA DELOVANJE, NASTAVITVE

### Hiter zagon

- Vzamite napravo iz embalaže in preverite da se ni sličajno poškodovala med transportom. Prepovedana je uporaba poškodovane naprave!
- Najprej vstavite 3 baterije 1,5V AAA tipa v notranjo enoto in po tem še v zunanjino enoto 2 kos. 1,5V AAA bateriji.

Notranja enota se bo naslednjih 3 minutah avtomatsko iskala in registrirala zunanjino enoto. Med tem časom bo ikonica za sprejem signala utripala. Če je bila sinhronizacija uspešna se bo na ekranu pojavila zunanjina temperatura in vlažnost zraka. Če je bila registracija neuspešna, poskusite ročno registracijo.

### Postavitev

Naprava se lahko po želji obesi na steno ali pa se s pomočjo naslona lahko enostavno postavi na ravno površino. Pri pozicionirjanju zunanjine enote izberite zasečeno suho mesto. Čeprav je zunanjina enota odporna na prskajočo vodo, jo je nepotreben neprestano izpostavljati takšnim pogojem delovanja, takšni pogoji tudi dajejo netočne merjene rezultate.

Po možnosti zunanjino enoto ne postavljajte v bližino drugih električnih naprav z velikim magnetnim poljem. Vzamite v obzir da je doseg zunanjine enote 60m na odprttem prostoru, kar se naravnou zmanjšuje v urbani okolici kjer obstajajo prepreke kot so stene, beton, kovinski predmeti itd.

### Ročna registracija zunanjine enote

V osnovnem položaju se zunanjina enota registrira na kanal 1. V kolikor želite uporabljati več zunanjih enot (maks. 3) jih morate registrirati na druge kanale.

Registracija ostalih zunanjih enot 1,2 ali 3 se naredi s stikalom, kateri se nahaja pod pokrovom baterije, po nastavitev stikalke vstavite baterije. Nato držite pritisnjeno tipko CHANNEL 3 sekunde. Notranja enota bo začela registracijo z zunanjino enoto, med tem pa bo ikonica utripala. Če je registracija uspešna se na zaslonu zrazen številka lahko prebere zunanjina temperatura in vlažnost zraka.

V primeru da registracija ni uspela, preverite stanje baterij v notranji in tudi v zunanjini enoti.

### Nastavitev ure in datuma

Dokler je na zaslonu prikaz točnega časa pritisnite in držite pritisnjeno tipko MODE 3 sekunde. Vrednost katera se lahko nastavi začne utripati, za prehod na nastavitev druge vrednosti ponovno pritisnite tipko MODE, nastavite vrednosti se naredijo s tipko DOWN / UP po sledenem vrstnem redu: ura; minuta; leto; mesec; dan ; jezik prikaza dneva tedna.

Po nastavitevah se s kratkim pritiskom tipke DOWN lahko izbere vrsta izpisa ure 12/24. Popoldanski čas označuje izpis PM.

### Nastavitev časa bujenja

S kratkim pritiskom tipke MODE je mogoče izbrati enega od dveh časov bujenja (A1) ali (A2). Med prikazom časa bujenja držite pritisnjeno 3 sekunde tipko MODE. Najprej se nastavi ura nato minuta, za nastavitev uporabite tipko DOWN / UP.

### Nastavitev časa zamikanja bujenja

Držite dalj časa pritisnjeno tipko SNOOZE/LIGHT da bi nastavili zamikanje bujenja (Z). Nastavitev je mogoča v razponu od 3-20 minut. V osnovnem položaju je nastavitev 5 minut. Po zaključenih nastavitevah pritisnite tipko MODE.

### Nastavitev alarmiranja temperature vrednosti

Mogoče je vključevanje in izključevanje alarmiranja temperature posameznih kanalov zunanjih enot in notranje enote. Za nastavitev držite pritisnjeno 3 sekunde tipko ALERTS. Na zaslonu bo utripala vrednost katera se lahko nastavi, za nastavitev druge vrednosti pritisnite tipko ALERTS, vrstni red nastavitev je sledeci: zgornja temperatura meja akutalne zunanjine enote (1, 2 ali 3) (HI); spodnja temperatura meja (LO); nastavitev zgornje temperature meje notranje enote (HI); nastavitev spodnje temperature meje (LO). Utripajoče vrednosti se nastavijo s tipkama DOWN / UP. Med nastavitevijo lahko s tipko CHANNEL izberete nastavitev zunanjih enot.

V osnovnem položaju zaslona lahko naredite preverjanje nastavljenih vrednosti s kratkim pritiskom tipke ALERTS. Aktiviranje prikazanih časov se naredi s tipkama UP ali DOWN. Na aktivirane vrednosti kažeta simbola HI ☰ ali LO ☱.

### FUNKCIJE

#### Jakost svetlobe osvetlitve ozadja

Jakost osvetlitve ozadja se lahko naredi v 3 nivojih s kratkim pritiskom tipke SNOOZE/LIGHT.

#### Napoved vremena (3. skica)

Naprava s 6 različnimi ikonicami prikazuje napoved vremena: sončno / zmerno oblakčno / oblakčno / deževno / nevihta / sneg. Vreme se napoveduje za naslednjih 12 do 24 ur. Natančnost takšne napovedi je 70%.

#### Zunanjina temperatura in vlažnost zraka

S tipko CHANNEL izberete en od signalov zunanjih enot 1,2 ali 3. V kolikor izberete funkcijo „avtomatski prikaz“ ☰, bo naprava prikazovala samo aktívne kanale, kanali kateri niso aktívni ne bodo prikazani.

#### Enota merjenega izpisa temperature

S kratkim pritiskom UP tipke je mogoče izbrati izpis Celsius ( $^{\circ}\text{C}$ ) ali Fahrenheit ( $^{\circ}\text{F}$ ).

#### Alarmiranje temperature

V kolikor je aktiviran alarm, a se temperatura dvigne nad nastavljeno vrednost ali pada pod nastavljeno temperaturo se bo naprava oglašila z zvočnim signalom. V primeru alarmiranja na zaslonu utripa ustrejni simbol (HI ☰ ali LO ☱). Pozor! Alarmiranje traja vse dokler se temperatura ne vrne v nastavljene meje ali pa ce se alarmiranje ne deaktivira na tem kanalu.

#### Bujenje

Budilka se lahko aktivira in deaktivira s tipko ALARM. Tedaj se bo pojavila ikonica aktivne budilke (2).

Med bujenjem naprava oddaja piskajoči zvok. Če se kljub temu ne želite takoj prebuditi ko se zasiši zvok

zvonjenja, pritisnite tipko SNOOZE/LIGHT. Tedaj se bo pavziralo piskanje in na zaslonu bo utripal simbol pavziranja (2) Z, po preteklu predhodno nastavljenega časa se bo budilka ponovno aktivirala. Za dokončno prekinitev aktualnega bujenja pritisnite katere koli drugo tipko.

## REŠEVANJE MOŽNIH NAPAK

Napaka	Možna rešitev napake
Ne deluje naprava ali zunanjina enota.	Preverite stanje in polaritetu baterij
Notranja enota ne sprejema signal zunanje enote.	Preverite baterije v zunanjini enoti!
	Preverite izbrani kanal na napravi in zunanjini enoti!
	Zaženite registracijo zunanje enote!
	Spremenite pozicijo naprave!
	Notranjo enoto postavite bližje zunanjini enoti!

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

### Čiščenje

- Za čiščenje uporabljajte navlažene krpicice! Agresivna kemijska sredstva lahko poškodujejo površino naprave.
- V napravo ne sme priteči voda!
- Če dalj časa ne uporabljate napravo, odstranite iz nje baterije.

### Zamenjava baterije

Baterije je treba zamenjati če se zaslon ne vidi dobro. Če se simbol slabe baterije pojavi zraven prikaza temperature zunanje enote je potrebno zamenjati baterijo aktualne prikazane zunanje enote. V kolikor baterije slučajno iztečejo, upobaljajte zaščitne rokavice in očala, s suho krpo obrišite držalo baterij! Pri vstavljanju novih baterij boddite pozorni na polaritet!

**POMEMBNO!** Po zamenjavi baterij zunanje enote jo je treba ponovno registrirati na notranjo enoto.

## OPOMBE

- Naprava se sme uporabljati samo v suhih zaprtih prostorih! • Čeprav je zunanjina enota odporna na brizgajočo vodo, jo je nepotrebno izpostavljati pogojem delovanja, montirajte jo v hladovino na suho mesto. • Napravo ne izpostavljajte direktni toploti, soncu, tresljajem ali vlagi in prahu! • Naprava je predvidena za uporabo izključno za zgoraj opisan namen v hišnih pogojih. Ni predvidena za medicinske ali javne namene. • Nikoli ne razstavljajte naprav! • Naprava in baterije niso igračke, ne puščajte jih v bližini otrok! • Vedno uporabljajte baterije istega tipa in moči. • Baterije je prepovedano odpirati, metati v ogenj ali jih kratko spajati! Baterije katere niso predvidene za polnjenje je prepovedano polniti! Nevarnost pred eksplozijo! • V primeru kakršne koli nepravilnosti pri delovanju napravo takoj izključite in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo! • Zaradi konstantnega izpopolnjevanja, tehničnih podatkov in izgleda, so spremembe mogoče tudi predhodne naveje. • Najnovejše navodilo za uporabo je vedno dostopno na strani www.somogyi.hu. • Za napake pri tiskanju ne odgovarjam, in se vnaprej opravičujem.

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali. Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

## RECIKLAŽA BATERIJ IN AKUMULATORJEV

Baterije in akumulatorji se ne smejo tretirati enako kot ostali odpad iz gospodinjstva. Ti proizvodi se morajo zbirati po aktualnih uredbah in zakonih države v kateri so se uporabljajo.

## POENOSTAVLJENA EU DEKLARACIJA O SOGLASNOSTI

Somogyi Elektronic Kft. potrjuje da ti napravi HCW 25 in HCCK 08 izpolnjujeta zahteve direktive 2014/53/EU. Celoten tekst EU potrdila o soglasnosti lahko najdete na sledečem naslovu: www.elemeneta.rs

## TEHNIČNI PODATKI

### Meteo postaja

#### Napajanje:

električni pretvornik:

PRI: 230 V~/50 Hz/0,3 A max.

SEC: 5 V ---/1,2 A

dolžina priključnega kabla električnega pretvornika: 1,8 m

3x1,5 V (AAA) baterije (niso priložene)

#### Merilni obseg

notranja temp./resolucija:

0 - +50 °C (+/- 1 °C) / 0,1 °C

notranja vlažnost zraka:

25 - 95 % (+/- 5%) RH

Dimenzije (Š x V x D):

210 x 138 x 22 (60) mm

Dimenzije zaslona (Š x V):

165 x 92 mm

#### Zunanjina enota

Tip:

HCKK 08

Napajanje:

2x1,5 V (AAA) bateriji (nista priloženi)

Merilni obseg

-35 - +60 °C (+/- 1 °C) / 0,1 °C

temp./resolucija:

25 - 95 % (+/- 5%) RH

vlažnost zraka:

433,92 MHz

Frekvenca prenosa podatkov:

Osveževanje:

Doseg:

~1,5 minute

Dimenzije (Š x V x D):

60 m, na odprttem

48 x 82 x 26 mm



SOMOGYI ELEKTRONIC®



Předtím, než začnete přístroj používat, si v zájmu bezpečného používání přečtěte pozorně celý návod k používání a bezpečnostní upozornění! Tento návod k používání si uschovejte!

- negativní bílý LCD displej • symboly předpovědi počasí • venkovní teplota a relativní vlhkost vzduchu • teplota v interiéru a relativní vlhkost vzduchu, bezdrátové čidlo přenosu dat • čidlo venkovní teploty a vlhkosti vzduchu, přenos dat na frekvenci 433,92 MHz, vzdálenost dosahu na otevřeném prostranství 60 m • ovládání 3 externích čidel, 1 čidlo dodáváno v příslušenství (HCKK 08)
- teplotní trendy • digitální hodiny, kalendář • 12/24-hodinový časový formát • dva typy buzení, funkce opakování buzení s nastavením doby prodlení (3 – 20 minut) • alarm limitních hodnot venkovní a vnitřní teploty • snadné uvedení do provozu

## ČÁSTI METEOROLOGICKÉ STANICE

### Meteorologická stanice (1. obrázek)

1. přesný čas	9. možnost nastavení alarmových hodnot teploty na každém kanálu
2. aktívni funkce budíku	10. nastavení alarmových hodnot teploty v interiéru
3. datum	11. tlačítka
4. venkovní teplota, relativní vlhkost vzduchu	12. otvor k zavěšení na stěnu
5. teplota v interiéru, relativní vlhkost vzduchu	13. výklopná podpěrka
6. číslo rádiového kanálu externího čidla	14. schránka na baterie
7. symboly předpovědi počasí	15. připojení síťového adaptéru
8. teplotní trendy (venkovní/v interiéru)	

### Venkovní čidlo (2. obrázek)

15. LED displej
16. otvor k zavěšení na stěnu
17. schránka na baterie

## UVEDENÍ DO PROVOZU, NASTAVENÍ

### Rychlý začátek

1. Po vybalení produktu zkонтrolujte, zda nebyl během přepravy poškozen. Poškozený produkt neuvádějte do provozu!

2. Věnujte pozornost správné polaritě a nejprve vložte 3 baterie typu 1,5 V AA do meteorologické stanice, potom vložte 2 baterie typu 1,5 V AAA do externího čidla.

Poté meteorologická stanice po dobu 3 minut automaticky vyhledává a registruje externí čidlo. Během tohoto procesu bliká ikona příjmu signálů. V případě úspěšného vyhledání signálu bude vyobrazena hodnota venkovní teploty a relativní vlhkosti vzduchu. Pokud nebylo vyhledání signálu úspěšné, pokuste se se signál vyhledat manuálně přiřazením externího čidla.

### Umístění

Meteorologickou stanici a externí číslo můžete podle vlastní potřeby zavěsit na stěnu nebo vyklopením podpěry umístit na vodorovnou plochu. Za účelem přesného měření zvolte pro umístění externího čidla pozici ve stínu, na suchém místě. Ačkolik je čidlo odolné vůči působení stříkající vody, nedoporučuje se čidlo vystavovat vlivu vysoké vlhkosti.

Pokud je to možné, neumísťujte jednotky do blízkosti jiných rušivých elektromagnetických zdrojů.

Berte na zřetel, že vzdálenost dosahu čidla na otevřeném prostranství je 60 m, tato vzdálenost může být přirozeně snížena díky zdeřem budov, železobetonovým konstrukcím, respektive jiným rušivým zdrojům rádiových signálů.

### Manuální přiřazení externího čidla

Výchozím kanálem externího čidla je kanál číslo 1. Pokud chcete meteorologickou stanici používat s více externími čidly (max. 3), pak je zapotřebí nastavit je na odlišné kanály.

Nastavení kanálu odlišného od kanálu číslo 1: posunutí tlačítka umístěného ve schránce na baterie nastavte do pozice 1, 2 nebo 3, potom vložte baterie. Potom na meteorologické stanici přidržte po dobu 3 vteřin tlačítka CHANNEL. Tehdy meteorologická stanice znovu vyhledá a zaregistrová externí čidlo, během tohoto procesu bude plnyle blikat ikona signalizující příjem signálu. V případě úspěšného nalezení signálu bude vedle čísla kanálu vyobrazena hodnota venkovní teploty a relativní vlhkosti vzduchu. V případě neúspěšného vyhledávání signálu zkонтrolujte stav baterii v meteorologické stanici a v exteriérním čidle.

### Nastavení přesného času a data

Když je přístroj nastaven na vyobrazení aktuálního času, přidržte přibližně po dobu 3 vteřin tlačítka MODE. Nastavované hodnoty začnou blikat v následujícím pořadí, hodnoty můžete střídat pomocí tlačítka MODE: hodiny; minuty; rok měsíc den; jázyk vyobrazení dne v týdnu. Hodnoty nastavíte tlačítky DOWN / UP. Krátkým tlačknutím tlačítka DOWN můžete střídat zobrazení 12/24-hodinového časového formátu. Odpolehlí hodnoty budou označeny nápisem PM.

### Nastavení času buzení

Krátkým tlačknutím tlačítka MODE můžete zvolit jeden čas buzení (AL 1) nebo druhý čas buzení (AL 2). Během vyobrazení času buzení přidržte po dobu 3 vteřin tlačítka MODE. Tlačítka DOWN / UP nastavíte nejprve hodiny a potom minuty.

### Nastavení doby prodlení funkce opakování buzení

Přidrženým tlačknutím tlačítka SNOOZE/LIGHT nastavíte dobu prodlení signalizace funkce budíku (Z<sup>2</sup>), v rozsahu 3 až 20 minut. Základním nastavením je prodlení na dobu 5 minut. Pro ukončení nastavování opakování tlačítkem CHANNEL přejít na kanál externího čidla.

Kontrolu horních a dolních limitů alarmové teploty provedete tlačknutím tlačítka ALERTS ve standardním provozním režimu. Aktuálně vyobrazené hodnoty aktivujete tlačknutím tlačítka UP nebo DOWN. Aktivní hodnoty jsou signalizovány pikogramem HI nebo LO .

### FUNKCE

#### Intenzita jasu displeje

Intenzitu jasu displeje nastavíte ve 3 stupních tlačítkem SNOOZE/LIGHT.

#### Předpověď počasí (3. schéma)

Přístroj signalizuje očekávanou počasí 6 různými dynamickými ikonami: slunečno / slabě oblačno / oblačno / deštivo / bouřky / sněžení. Ikonky nezobrazují aktuální počasí, ale předpověď počasí na dobu 12 – 24 hodin dopředu. Přesnost předpovědi počasí je 70 %.

#### Venkovní teplota a vlhkost vzduchu

Tlačítkem CHANNEL můžete zvolit střídavé vyobrazení údajů teploty a relativní vlhkosti vzduchu na kanálu 1/ 2 / 3. Zvolte-li „střídavé“ vyobrazení , meteorologická stanice bude zobrazovat jen aktívni kanály, neaktivní kanály nebudu zobrazovány.

#### Měrná jednotka teploty

Krátkým tlačknutím tlačítka UP na meteorologické stanici můžete střídat měrné jednotky stupnů Celsia (°C) nebo stupnů Fahrenheita (°F).

#### Alarm teploty

Jestliže na kterémkoliv kanálu, na kterém je tato funkce aktivována, teplota překročí horní alarmový limit nebo klesne pod dolní alarmový limit, meteorologická stanice bude tento stav signalizovat zvukovým signálem. Během alarmu bude blikat pikrogram označující dolní nebo horní limit (HI nebo LO ). **Upozornění!**

## meteorologická stanice s externím čidlem

Blikání bude aktivní tak dlouho, dokud měřená teplota nedosáhne hodnotu mezi dolním a horním limitem, nebo tak dlouho, dokud nebude na daném kanálu funkce alarmu vypnuta.

#### Budík

Funkci budíku aktivujete nebo vypnete krátkým tlačknutím tlačítka ALARM. Ikonka aktivní funkce budíku (2) bude vyobrazena vedle hodnoty přesného času.

V době nastaveného času buzení bude přístroj vydávat zvukový signál. Pokud nechcete okamžitě vstávat, během signalizace buzení stiskněte tlačítko SNOOZE/LIGHT. Funkce buzení bude docasné přerušena, na displeji bude blikat symbol funkce budíku (2) a symbol Z<sup>2</sup>, potom po uplynutí dříve nastavené doby prodlení bude funkce budíku opět aktivní. Pro ukončení aktuálního buzení stiskněte tlačítko z tlačítka.

## ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Závada	Možné řešení odstranění závady
Meteostanice nebo venkovní jednotka nefunguje.	Zkontrolujte stav nabité baterii a správnou polaritu!
Meteostanice nepřijímá signály venkovního vysílače(u).	Zkontrolujte baterie venkovního vysílače!
	Zkontrolujte kanál zvolený na meteostanici a na venkovní jednotce!
	Aktivujte manuální synchronizaci venkovních vysílačích jednotek!
	Změňte pozici přístroje!
	Meteostanici umístěte blíže k venkovnímu čidlu!

## ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

### Čištění

1. K čištění přístroje používejte mírně navlhčenou utěrkou! Agresivní čisticí prostředky mohou poškodit povrch přístroje.

2. Do vnitřních částí meteorologické stanice se nesmí dostat voda!

3. Nebudete-li přístroj delší dobu používat, vyměňte baterie.

### Výměna baterií

Vyměňte baterie v meteorologické stanici, jestliže displej bude viditelný jen slabě. Pokud se objeví vyobrazení pikogramu signalizujícího stav baterii aktuálně přiřazeného externímu čidlu, je nutné v daném čidle vyměnit baterie. Pokud z baterii případně vytékla kyselina, použijte ochranné rukavice a ochranné brýle a schránu na baterie výčistěte suchou utěrkou! Při vkládání nových baterií věnujte pozornost správné polaritě!

**Upozornění!** Po výměně baterií je zapotřebí externí čidlo znova synchronizovat s meteorologickou stanicí.

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

• Meteorologická stanice je určena výhradně k používání v suchých interiérech! • Externí čidlo je chráněno před působením stříkající vody, proto jej doporučujeme umístit podle možnosti na stěnné a suché místo. • Přístroj nevytavuje vlivu slájajícího tepla, slunečního záření, oříšem nebo působení vlhkejho, prašného prostředí! • Meteorologická stanice je určena výhradně k výše uvedeným účelům, v prostředí domácnosti. Není určena k používání pro zdravotnické nebo veřejné účely. • Přístroj nikdy nerozoberejte! • Přístroj ani baterie nejsou hračka, a proto nepatří do rukou dětem! • Nepoužívejte současně baterie různého typu a/nebo baterie v různém stavu nabité. • Baterie je zakázano otevřít, vhažovat ho ohně nebo zkravatovat! Nedobjítejte baterie je zakázáno nabíjet! Nebezpečí exploze! • V případě zjištění jakéhokoli anomálie odpojte z elektrické sítě a kontaktujte distributora! • Technické parametry a design se mohou v důsledku plynulého vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení. • Aktuální text návodu k používání je ke stažení na webových stránkách www.somogyi.hu • Neneseme odpovědnost za případné chyby v tisku a za tyto se předem omlouváme.

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místní distribuční síti, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejně parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

### LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriami / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonné povinnosti uživatele je odevzdatí upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tim je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

### Zjednodušené prohlášení o shodě EU

Společnost „Somogyi Elektronik Kft.“ potvrzuje, že rádiové zařízení HCW 25 a HCKK 08 splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. Úplný text Prohlášení o shodě EU je dostupný na následující internetové adrese: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## TECHNICKÉ PARAMETRY

### Meteorologická stanice

#### Napájení:

sítový adaptér: PRI: 230 V~/50 Hz/0,3 A max.

SEC: 5 V 1,2 A

délka kabelu adaptéra: 1,8 m

3x1,5 V (AAA) baterie (nejsou součástí balení)

#### Pásmo měření

teplota v interiéru/rozlišení: 0 – +50 °C (+/- 1 °C) / 0,1 °C

vlhkost vzduchu v interiéru: 25 – 95 % (+/- 5%) RH

Rozměry (Sx M x H): 210 x 138 x 22 (60) mm

Rozměry displeje (Sx M x M): 165 x 92 mm

#### Externí čidlo

Číslo produktu: HCKK 08

Napájení: 2x1,5 V (AAA) baterie (nejsou součástí balení)

#### Pásmo měření

teplota/rozlišení: -35 – +60 °C (+/- 1 °C) / 0,1 °C

vlhkost vzduchu: 25 – 95 % (+/- 5%) RH

Frekvence přenosu dat: 433,92 MHz

Čas přenosu dat: ~ každé 1,5 minut

vzdálenost dosahu: 60 m, na otevřeném prostranství

Rozměry (S x V x D): 48 x 82 x 26 mm



SOMOGYI ELEKTRONIC®



Prije korištenja proizvoda prvi put, molimo vas da pročitate sve upute i upozorenja kako biste pravilno i sigurno rukovali njime. Sačuvajte upute za buduće potrebe.

- Bijeli LCD zaslon • Simboli vremenske prognoze • Unutrašnja temperatura i vlažnost • Vanjska temperatura i vlažnost, sa bežičnim odašiljačem • 433,92 MHz odašiljač vanjske temperature i vlažnosti, 60m raspon na otvorenom prostoru • Rukovanje sa 3 vanjska odašiljača (1 pribor; HCKK 08) • Trendovi temperature • Digitalni sat i kalendar • 12/24 hour time format • Dva alarm-a sa podešavom dužinom odgode (3-20 minuta) • Limiti unutrašnje i vanjske temperature alarm-a • Lako podešavanje

## DIJELOVI VREMENSKE STANICE

### Vremenska stanica (1. skica)

1. Tačno vrijeme
2. Aktivna funkcija alarma
3. Datum
4. Vanjska temperatura, relativna vlažnost
5. Unutrašnja temperatura, relativna vlažnost
6. Broj vanjskih odašiljača radio stanica
7. Očekivani vremenski simboli
8. Trend temperature (unutrašnja/vanjska)
9. Vrijednosti alarma temperature mogu biti podešeni po kanalu
10. Podešavanje vrijednosti unutrašnje temperature alarma
11. Tipka
12. Otvori za kačenje na zid
13. Sklopivi nosač
14. Držać baterija
15. Adapter za napajanje

### Vanjski odašiljač (2. skica)

16. LED
17. Otvori za kačenje na zid
18. Držać baterija

## POSTAVLJANJE, PODEŠAVANJE

### Brzi početak

1. Nakon otpakivanja proizvoda, uverite se da se nije oštetio prilikom transporta. Ne postavljajte oštećen proizvod.
2. Prvo umetnite 3x1.5V AAA baterije u vremensku stanicu, zatim 2x1.5V AAA baterije u vanjski odašiljač, pazeci na polaritet.

Vremenska stanica će automatski pretraživati i registrirati vanjski odašiljač za 3 minute. Ikona prijema signala će treperiti u međuvremenu. Za uspešan prijem, vanjska temperatura i vlažnost će se prikazati. Ako signal nije primljen, probajte ručno da uparite vanjski odašiljač.

### Lokacija

Vremenska stanica i odašiljač se takođe mogu postaviti na zid ili na horizontalnu površinu. Kako bi se osiguralo točno mjerjenje, odaberite za odašiljač suho mjesto koje je u hladu. Iako je otporan na prskanje vodom, ne smije se izlagati konstantno visokoj vlažnosti.

Uredaj pomjerite dalje od izvora elektromagnetskih signala koji mogu uzrokovati električne smetnje.

Imajte na umu da je raspon odašiljača 60m u otvorenom prostoru, što se smanjuje zidinama, amiranim betonskim konstrukcijama i drugim izvorima radio frekvencija.

### Ručno uparivanje vanjskog odašiljača

Zadani kanal korišten jedno sa vanjskim odašiljačem je kanal 1. Ako želite da koristite dodatni vanjski odašiljač (max 3) sa vremenskom stanicom, oni se moraju postaviti na iste kanale.

Postavljanje kanala drugačijeg od Kanala 1: postavite prekidač u odjeljku za baterije u 1, 2 ili 3 poziciju, zatim umetnite baterije. Nakon toga, na vremenskoj stanicici pritisnite i držite pritisnutom tipku CHANNEL 3 sekunde. Zatim će vremenska stanica ponovo pretraživati i registrirati bilo koji drugi novi vanjski odašiljač dok ikona signala će automatski blinkati. Kada je prijem uspešan, vanjska temperatura i vlažnost će se biri prikazane duž broja kanala.

Ako signal nije primljen, provjerite baterije u obje vremenske stanice i u vanjskom odašiljaču.

### Podešavanje vremena i datuma

Kada je trenutno vrijeme prikazano, pritisnite i držite pritisnutom tipku MODE 3 sekunde. Podesive vrijednosti će početi blinkati u sljedećim sekundama, koji se može zamijeniti MODE tipkom: sati; minute; godina; mjesec; dan; jezik dana u sedmici. Vrijednosti se mogu podešavati koristeći tipke DOWN (DOLJE) /UP (GORE).

Kratkim pritiskom na DOWN tipku, možete promijeniti između 12/24 satni prikaz. Poslijepodnevni sati su prikazani sa PM.

### Postavljanje alarma

Mozete odabrat jedan (AL 1) ili dugi (AL 2) vrijeme alarma kratkim pritiskom na MODE tipku. Kada je trenutno vrijeme prikazano, pritisnite i držite pritisnutom tipku MODE 3 sekunde. Prvo, sate podešavate, zatim minute, podešavate tipkama DOWN/UP (DOLJE/GORE).

### Postavljanje odgode

Druge pritisnutom tipku SNOOZE/LIGHT možete podešiti period odgode (Z), za 3-20 minuta. Zadano je 5 minuta. Ako biste završili postavke, pritisnite MODE tipku.

### Postavljanje vremenskog alarma

Mozete postaviti temperature alarma za unutrašnju temperaturu po kanalima vanjskog odašiljača. Za ovo, pritisnite i držite pritisnutom 3 sekunde tipku ALERTS na vremenskoj stanicici. Brzo pritisnite tipku ALERTS kako biste odabrali između vrijednosti treperenja, koje su sljedeće: temperature gornjeg alarma (HI) koja se odnosi na trenutni vanjski kanal (1, 2, 3); niža temperature alarma (LO); temperature unutrašnjeg gornjeg alarma (HI); temperature unutrašnjeg nižeg alarma (LO). Možete podešiti trepereće vrijednosti pomocu DOWN/UP (DOLJE/GORE) tipke.

Ako biste provjerili vrijednosti niže i više temperature, pritisnite tipku ALERT u normalnom načinu. možete aktivirati trenutno prikazane vrijednosti pritiskom na UP ili DOWN tipku. Aktivirane vrijednosti su označene sa HI ili LO.

### FUNKCIJE

#### Svjjetlina zaslona

Svjjetlina zaslona se može podešiti na 3 razine pomoću SNOOZE/LIGHT tipke.

#### Vremenska prognoza (Slika 3)

Uredaj označava vremenski prognozu koristeći 6 različitih ikona: Sunčano/ djelomično oblačno/ oblačno/ olujno/ snježno. Ikone ne označavaju trenutno vrijeme, ali vremensku prognozu za 12 do 24 sata. Tačnost vremenske prognoze je 70%.

#### Vanjska temperatura i vlažnost

Pritisnite tipku CHANNEL, možete odabrat od 1/2/3 prikazana kanala temperature i relativne vlažnosti. Ako odaberete ikonu „alternately“ vremenska stanica će samo prikazivati aktivne kanale, preskače one koji su neaktivni.

#### Uredaj temperature

Brizim pritiskom na UP(GORE) tipku na vremenskoj stanicici prijelaz prikazuje u celsiusima (°C) ili faradima (°F).

#### Alarm temperature

Ako na nekom od kanala- gdje su značajke aktivne- temperatura dostiže iznad gornje granice alarma ili pada ispod donje granice alarma, vremenska stanica se oglašava kao alarm. Tokom alarm-a, temperatura najniže ili najviše granice treperi (HI ili LO). **UPOZORENJE!** Treperenje traje dok temperatura ne bude između gornje i donje granice, ili dok ne uključite funkciju alarma na adatom kanalu.

#### Alarm

Mozete aktivirati ili isključiti kratkim pritiskom na tipku ALARM. Ikona aktivnog alarma (2) se pojavljuje do trenutnog vremena.

Za aktiviranje ili deaktiviranje alarma, brzo pritisnite tipku ALARM. Aktivna ikona alarma (2) je prikazana sa tačnim prikazom vremena.

Uredaj će se oglašavati sa beep kada je aktivirano vrijeme alarma. Ako ne želite da ustanete odmah, pritisnite tipku SNOOZE/LIGHT tokom alarma. Ovo će privremeno pauzirati alarm, ikona alarma (2) i Z signal će blinkati na zaslonu zatim će uredaj ponoviti alarm nakon određenog vremena odgode koje je unaprijed podešeno. Za prekid alarma, pritisnite bilo koju tipku.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kvar	Rješenje
Vremenska stanica ili vanjski uredaj ne rade	Provjerite napajanje i polove baterija
Vremenska stanica ne prima signal vanjskog odašiljača	Provjerite baterije vanjskog odašiljača
	Provjerite odabrani kanal na vremenskoj stanicici i vanjskom odašiljaču.
12. Otvori za kačenje na zid	Ručno povežite vanjski odašiljač
13. Sklopivi nosač	Premjestite uredaj
14. Držać baterija	Postavite vremensku stanicu bliže vanjskom odašiljaču.

### Čišćenje, održavanje

#### Čišćenje

1. Blago navlažena krpa se može koristiti za čišćenje opreme. Agresivni deterdženti mogu uništiti površinu uređaja.

2. Ne dozvolite da voda uđe unutar vremenske stanice.

3. Kada ne planirate koristiti uredaj duži vremenski period, sklonite baterije.

#### Zamjena baterije

Zamjenite baterije u vremenskoj stanicici ako zaslon bijedi. Ako ikona statusa baterija odgovara trenutnom vanjskom odašiljaču (na zaslonu vremenske stanice ili vanjskog odašiljača), baterije se trebaju zamjeniti u odašiljaču. Ako su baterije iscrpale, uzmite zaštitne rukavice i očistite odjeljak za baterije sa suhom krpom.

**Važno!** Vanjski odašiljač se mora ponovno upariti sa vremenskom stanicom nakon zamjene baterija.

## UPOZORENJA

• Vremenska stanica je namijenjena za korištenje u unutrašnjem prostoru na suhom mjestu. • Čak i ako je vanjski odašiljač zaštićen od prskanja vodom, treba biti postavljen u hladu i na suhom mjestu. • Uredaj ne izlazi radijacijskom zračenju, direktnoj sunčevoj svjetlosti, vibracijama, vlažnosti i prašini. • Vremenska stanica je namijenjena samo za uporabu koja je iznad napisana. Nije namijenjena za medicinsku ili komercijalnu uporabu. • Nikada ne pokušavajte rastaviti uredaj. • Proizvod ni njegove baterije nisu igračke. Čuvajte izvan dohvata djece. • Ne koristite različite tipove baterije zajedno, kao ni novi i korišteni bateriju zajedno. • Ne otvarajte, ne palite i ne dovodite do kratkog spoja baterije. Ne punite ne punjive baterije. Rizik od eksplozije. • U slučaju anomalija, odmah isključite uređaj i kontaktirajte prodavača. • Tokom kontinuiranog unaprjeđenja, tehnički podaci i dizajn se mogu promijeniti bez prethodne naveje. • Trenutne korisničke upute se mogu preuzeti sa [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu). • Ne preuzimamo odgovornost za printane greške koje se mogu pojaviti, te se izvinjavamo za njih.

Uredaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uredaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uredaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponiju koju su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

## NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obvezan korištene i ispraznjene baterije i akumulatore dostaviti na deponiju za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

## POJEDINSTAVLJENA EU DEKLARACIJA O UDOPNOSTI

Somogyi Elektronic Ltd. Certifikat koji HCW 26 radio opremu prilagođava direktivi No. 2014/53/EU. Cijeli tekst EU deklaracije o udobnosti možete pronaći na sljedećoj adresi: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)

## TEHNIČKI PODACI

### Vremenska stanica

#### Napajanje:

mrežni adapter: ..... PRI: 230 V~/50 Hz/0,3 A max.  
..... SEC: 5 V ---/1,2 A  
Dužina adaptera: 1,8 m

3x1,5 V (AAA) baterije (nisu uključene)

#### Raspored mjerjenja

Rezolucija unutrašnje temperature: ..... 0 - +50 °C (+/- 1 °C) / 0,1 °C

Unutrašnja vlažnost: ..... 25 - 95 % (+/- 5%) RH

Dimenzije (W x H x L) ..... 210 x 138 x 22 (60) mm

Dimenzije zaslona (W x H): ..... 165 x 92 mm

#### Vanjski odašiljač

Broj: ..... HCKK 08

Napajanje: ..... 2x1,5 V (AAA) baterije (nisu uključene)

#### Raspored mjerjenja

Rezolucija temperature: ..... -35 - +60 °C (+/- 1 °C) / 0,1 °C

vlažnost: ..... 25 - 95 % (+/- 5%) RH

frekvencija prenosa signala: ..... 433,92 MHz

raspored prenosa signala: ..... ~u svakih 1,5 minuta

raspon: ..... 60 m, na otvorenom prostoru

Dimenzije (W x H x L): ..... 48 x 82 x 26 mm



SOMOGYI ELEKTRONIC®

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**  
 H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)  
 Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**  
 Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)  
 Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
 J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
 Comuna Gilău, județul Cluj, România • Str. Principală nr. 52. Cod poștal: 407310  
 Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)  
 Tara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
 Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija  
 Tel.: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
 Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**  
 Cesta zmage 13A, 2000 Maribor  
 Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64  
 Mail: [office@elementa-e.si](mailto:office@elementa-e.si) • [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si)  
 Država porekla: Kitajska

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr) • Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.** • M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba) • Zemlja podrjetla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Gyor, Mađarska

Made for Europe

